

Мультипечь Vector™

Простое управление

VMC-H2

VMC-H3

VMC-H4

VMC-H2H

VMC-H3H

VMC-H4H

VMC-H2HW

VMC-H3HW



Structured Air Technology®

MN-46548-RU

REV.04
1/22

RU



Информация изготовителя

Авторское право

© Copyright 1/22 by Alto-Shaam, Inc.

Все права сохраняются.

Данное руководство и его отдельные части не могут воспроизводиться или использоваться какими бы то ни было способами без предварительного письменного разрешения компании Alto-Shaam, Inc.

Товарные знаки

Все товарные знаки, упоминаемые в этой документации, являются собственностью их владельцев.

Изготовитель

Alto-Shaam, Inc.

P.O. Box 450

W164 N9221 Water Street

Menomonee Falls, WI 53052

Исходные инструкции

Перевод оригинального руководства.

Поздравляем с приобретением печи Alto-Shaam Vector!

Structured Air Technology®

Благодаря системе Structured Air Technology (структурированной подачи воздуха) печь Alto-Shaam Vector обладает возможностями двух, трех или четырех печей. Вы сможете одновременно готовить различные блюда без переноса запаха. Предусмотрена возможность управления температурой, скоростью вентилятора и временем для каждой отдельной камеры печи.

Готовьте в два раза больше блюд по сравнению с традиционной конвекционной печью без использования микроволновых печей и воды.

Продлите срок гарантии производителя

Регистрация

Зарегистрируйте свой прибор Alto-Shaam онлайн. Регистрация принадлежащего вам прибора обеспечивает незамедлительное обслуживание при наступлении гарантийного случая.

Ваша личная информация не будет передаваться никаким сторонним компаниям.

alto-shaam.com/warranty

Круглосуточная (24/7) аварийная ремонтная служба Alto-Shaam

Позвоните

Позвоните в наш работающий 24 часа в сутки центр вызова аварийной службы по тел. в США 800-558-8744 для немедленного доступа к официальному местному агентству по обслуживанию вне обычных рабочих часов. Доступ к аварийной службе предоставляется исключительно владельцам оборудования Alto-Shaam. На территории США он предоставляется по номеру бесплатного телефона Alto-Shaam.

Доступность

Аварийная служба доступна семь дней в неделю, включая праздничные дни.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Информация изготовителя.	2
Введение	3
Поздравляем с приобретением печи Alto-Shaam Vector!	3
Продлите срок гарантии производителя	3
Круглосуточная (24/7) аварийная ремонтная служба Alto-Shaam.	3
Содержание	5
Техника безопасности	7
Значение сигнальных слов.	7
Описание и предназначение устройства	8
Правила техники безопасности	9
Наклейки	13
Расположение наклеек	13
Установка	17
Габаритные чертежи	17
Приемка прибора	19
Распаковка печи	20
Контрольный список для подготовки к установке мультипечи Vector	21
Контрольный список для установки	25
Установка печи (модели 60 Гц со шнуром и вилкой)	28
Установка печи (модели 60 Гц без шнура и вилки)	31
Установка печи (модели на 50/60 Гц без кабеля или вилки).	37
Установка печи на подставку (VMC-H2/H2H, VMC-H3/H3H, VMC-H4/H4H)	44
Установка печи на подставку (VMC-H2HW, VMC-H3HW).	46
Установка печи на колесики (если необходимо).	51
Эксплуатация	53
Включение и выключение печи.	53
Установка температуры предварительного прогрева	54
Предварительный прогрев печи	56
Готовка в ручном режиме	58
Использование двойных таймеров.	60
Готовка по запрограммированным рецептам	63
Готовка в режиме соединенных камер	65
Создание и редактирование рецептов	67
Создание и редактирование папок рецептов	69
Загрузка рецептов с накопителя USB.	71
Сохранение рецептов на накопитель USB	73

Включение и выключение камер	76
Включение функции автоматического охлаждения Auto Cool . .	77
Активация функций ручного режима, соединения и установки температуры	79
Включение функции автоматического прогрева Auto Preheat . .	81
Изменение настроек даты и времени	83
Изменение настроек звука	84
Изменение температурной шкалы.	85
Настройка таймера очистки.	86
Просмотр журнала печи	88
Регулировка длительности работы подсветки печи	90
Техобслуживание	91
График технического обслуживания.	91
Очистка печи.	93
Поиск и устранение неисправностей	97
Сообщения об ошибках	97
Что делать, если загорается индикаторная лампа вентилятора	98
Что делать, если отображается экран «Достигнута предельная температура».	99
Гарантия	101
Гарантия	101
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	103

Значение сигнальных слов

В данном руководстве в соответствующих случаях содержатся сигнальные слова. Необходимо соблюдать указания, обозначенные этими сигнальными словами, для снижения риска смерти, травм или повреждения оборудования. Значение этих сигнальных слов приведено ниже.



ОПАСНО

Слово «Опасно» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, приведет к тяжелым травмам или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Слово «Предостережение» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к тяжелым травмам или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слово «Предупреждение» указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к незначительным травмам или травмам средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Слово «Уведомление» указывает на ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к повреждению имущества.

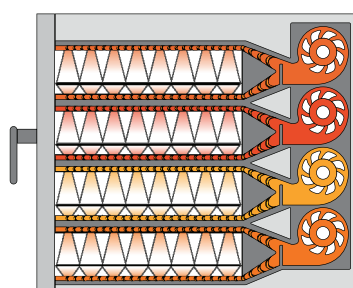


ПРИМЕЧАНИЕ: Слово «Примечание» указывает на дополнительную информацию, являющуюся важной для понимания понятия или процедуры.

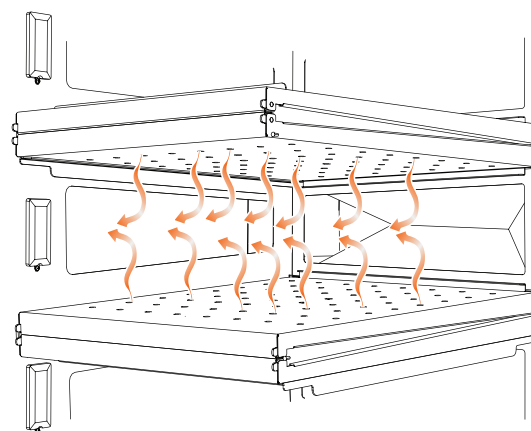
Описание и предназначение устройства

Structured Air Technology®

Система Structured Air Technology (структурированной подачи воздуха), применяемая в печах Alto-Shaam Vector, позволяет использовать несколько отдельных камер для готовки в одной печи. Воздух подается нагнетательным вентилятором, установленным в задней части каждой камеры для готовки. Воздух поступает в каждую камеру вертикально через плиты подачи воздуха. Пищевой продукт обдувается горячим воздухом сверху и снизу. Плиты Structured Air, установленные сверху и снизу печи, завершают конструкцию верхней и нижней камер для готовки. Все камеры для готовки независимы друг от друга и оборудованы отдельным нагнетательным вентилятором и источником нагревания. Оператор может выбирать оптимальную температуру готовки, скорость подачи воздуха и время готовки для каждой камеры либо вручную, либо посредством запрограммированных рецептов.



5:30 60% 400°



VMC-TS-000271

Конфигурации

Печи Vector серии H предлагаются в трех конфигурациях: с двумя, тремя и четырьмя камерами.

Предназначение

Печи серии Vector предназначены только для готовки и разогрева пищевых продуктов. Использование для иных целей запрещено.

Остаточные риски

Эта печь была изготовлена посредством сертифицированных по ISO процессов. Печь была разработана для обеспечения максимальной безопасности; однако при этом сохраняются остаточные риски для операторов печи. Остаточные риски включают воздействие тепла и обращение с горячими пищевыми продуктами.

Возможное ненадлежащее использование

Ненадлежащее использование этой печи включает помещение в нее каких-либо материалов, не являющихся пищевыми продуктами. К ненадлежащему использованию также относится разогрев или готовка любых пищевых продуктов, содержащих алкоголь или иные воспламеняемые вещества.

Правила техники безопасности

Перед началом работы

Прочтите и усвойте все инструкции, содержащиеся в данном руководстве.

Правила электробезопасности

При использовании данного устройства соблюдайте следующие правила:

- Подключайте устройство к правильно заземленной розетке. Не используйте устройство, если оно не было надлежащим образом заземлено. Если есть сомнения касательно заземления розетки, обратитесь к электрику.
- Держите шнур в стороне от горячих поверхностей.
- Не пытайтесь обслуживать это устройство или его шнур и вилку.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или вилкой.
- Не погружайте шнур или вилку в воду.
- Не допускайте, чтобы шнур висел над кромкой стола или прилавка.
- Не используйте удлинители.

Правила безопасного использования

При использовании данного устройства соблюдайте следующие правила:

- Используйте это устройство только для разогрева и готовки, в соответствии с его предназначением.
- При загрузке и разгрузке устройства пользуйтесь кухонными принадлежностями и надевайте защитную одежду, в частности, сухие рукавицы-прихватки.
- Соблюдайте осторожность при использовании устройства. Полы вблизи устройства могут становиться скользкими.
- Не закрывайте и не блокируйте никакие отверстия на устройстве.
- Не закрывайте стойки и другие части устройства металлической фольгой.
- Не используйте это устройство рядом с источниками воды, такими как раковины, во влажных помещениях, рядом с бассейном или другими аналогичными местами.
- Не отсоединяйте вилку устройства и не отключайте его сразу после готовки. Охлаждающие вентиляторы должны работать для защиты электрических компонентов.

Правила безопасного обслуживания

При очистке и обслуживании данного устройства соблюдайте следующие правила:

- Соблюдайте меры предосторожности, указанные в руководстве, на бирках и наклейках, прикрепленных к устройству или поставляемых вместе с ним.
- Выполняйте очистку устройства только после того, как главный разъединитель будет установлен в положение ВЫКЛ.
- Не храните это устройство вне помещений.
- Не чистите устройство металлическими абразивными губками.
- Не применяйте для очистки устройства агрессивные химикаты.
- Не пользуйтесь для очистки устройства шлангом или струей воды.
- Не используйте камеру устройства для хранения.
- Не оставляйте внутри устройства, когда оно не используется, горючие материалы, кухонные принадлежности или пищу.
- Не снимайте верхнюю крышку или боковые панели. Никаких компонентов, подлежащих обслуживанию, внутри нет.

Обучение операторов

Прежде чем использовать это устройство:

- Прочтите и усвойте инструкции по эксплуатации, содержащиеся во всей документации, поставляемой с устройством.
- Изучите расположение и надлежащее использование всех органов управления.
- Если устройство продается или переносится в другое место, то данное руководство и все поставленные вместе с ним инструкции, чертежи, схемы, списки деталей, уведомления и наклейки должны оставаться с устройством.
- Обратитесь в Alto-Shaam, если требуется дополнительное обучение.

Требования к операторам

Использовать это устройство разрешается только обученным работникам. Они должны соответствовать следующим требованиям:

- Прошли надлежащее обучение по эксплуатации устройства
- Знакомы с работой предприятий общественного питания и промышленных устройств

Это устройство не должно использоваться:

- Лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом и знаниями, если только они не получили указаний по использованию от лица, отвечающего за их безопасность.
- Лицами, находящимися под воздействием медицинских препаратов или алкоголя.

- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с этой установкой.
- Не разрешается очистка или обслуживание этого устройства детьми.

Состояние устройства

Используйте это устройство только при соблюдении следующих требований:

- Все органы управления работают надлежащим образом
- Устройство было правильно смонтировано
- Устройство чистое
- Наклейки на устройстве легко читаемы

Обслуживание устройства

- Обслуживать или ремонтировать это устройство разрешается только обученным работникам. Ремонтные работы, которые не выполнялись представителем официального сервис-центра или обученным техником, либо использование деталей, не утвержденных заводом, приведут к аннулированию гарантии и снятию какой-либо ответственности с компании Alto-Shaam.
- Во избежание тяжелых травм, смерти или повреждения имущества это устройство не реже одного раза каждые 12 (двенадцать) месяцев должен осматривать и обслуживать представитель официального сервис-центра или обученный техник.
- Обратитесь в Alto-Shaam и узнайте, где находится ближайший официальный сервис-центр.

Звуковое давление

Скорректированный по шкале А уровень звукового давления не превышает 70 дБА.

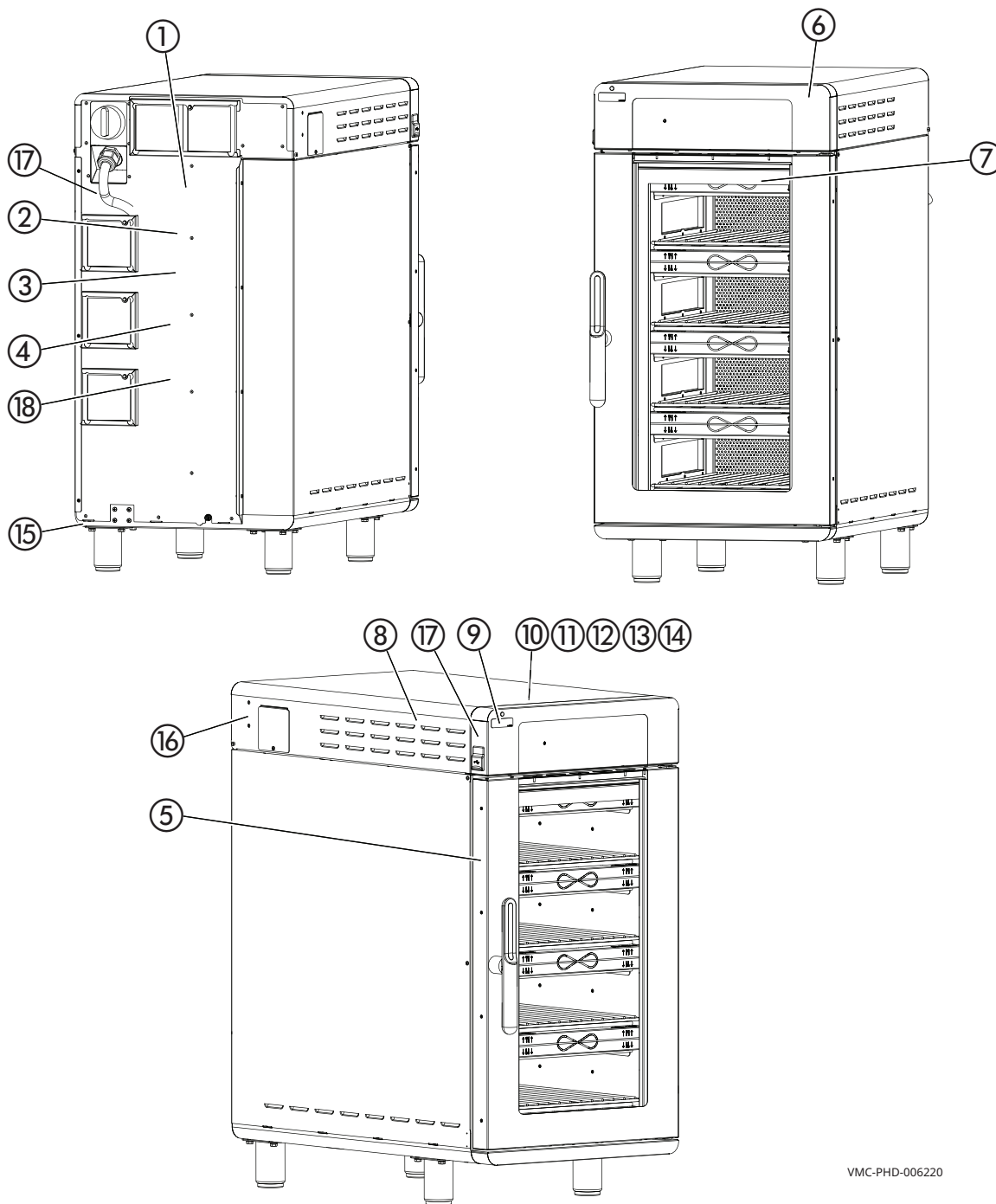
Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

При чистке устройства используйте следующие средства индивидуальной защиты (СИЗ).

- Защитные перчатки
- Защитная одежда
- Защитные очки
- Защитная маска для лица

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Расположение наклеек



VMC-PHD-006220

НАКЛЕЙКИ

1

⚠ WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT

Electric Shock Hazard
To reduce the risk of electric shock, do not remove or open cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
Qualified personnel: Disconnect power before servicing.

Peligro de descarga eléctrica
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire ni abra la cubierta. No hay piezas en el interior a la que se les pueda realizar mantenimiento. Derive el mantenimiento a personal calificado.
Personal calificado: Desconecte la energía antes de realizar mantenimiento.

Danger de décharge électrique
Pour réduire le risque de décharge électrique, ne par ouvrir ni retirer le capot. Ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Confier les réparations à du personnel qualifié.
Personnel qualifié : Sectionnez l'alimentation avant toute intervention.

LA-38950



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Для снижения опасности поражения электрическим током не снимайте и не открывайте крышку. Никаких деталей, подлежащих обслуживанию, внутри нет. Поручите обслуживание квалифицированным работникам. Квалифицированные работники: Перед обслуживанием отключите от источника питания.

2

Use _____ AWG for supply connections.
Use only copper wires suitable for temperatures $\geq 90^{\circ}\text{C}$.
Do not connect to a circuit operating at more than 150 VAC to ground.
For use on individual branch circuits only.

Use AWG _____ para las conexiones de suministro.
Use solo cables de cobre aptos para temperaturas mayores que 90°C .
No conecte a un circuito que funcione a más de 150 V CA a tierra.
Para su uso en circuitos derivados individuales solamente.

Utiliser du calibre _____ AWG pour les raccordements électriques.
Utiliser exclusivement des conducteurs en cuivre qui conviennent à des températures $\geq 90^{\circ}\text{C}$.
Ne pas raccorder à un circuit fonctionnant sous plus de 150 VCA par rapport à la terre.
Utiliser exclusivement sur des circuits de dérivation propres.

AWG 90°C

LA-38852

Примечание. Эта наклейка используется только на устройствах, сертифицированных по UL, с проводкой 120 В на землю.

Для соединений питания используйте провода _____ AWG.

Используйте только медные провода, выдерживающие температуру до 90°C включительно.

Не подсоединяйте к цепи с напряжением выше 150 В переменного тока на землю.

Для использования только в отдельных ответвленных цепях.

3

⚠ WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT

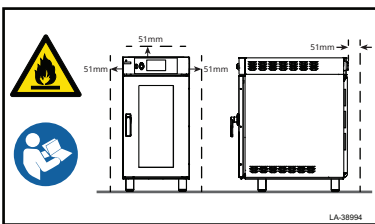
Fire Hazard
For use only on noncombustible surfaces. Maintain the correct clearances to combustibles.

Peligro de incendio
Solo para uso en superficies no combustibles. Mantenga las distancias correctas de elementos combustibles.

Risque d'incendie
Utilisation sur des surfaces non combustibles seulement. Maintenir des dégagements corrects par rapport aux matières combustibles.

	Combustibles	Non-combustibles
Top/le haut	2" (51mm)	2" (51mm)
Left/izquierda/gauche	2" (51mm)	2" (51mm)
Right/derecha/droite	2" (51mm)	2" (51mm)
Rear/posterior/arrière	2" (51mm)	2" (51mm)

LA-39090



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность пожара

Для использования только на негорючих поверхностях. Соблюдайте минимальные расстояния до горючих материалов.

4



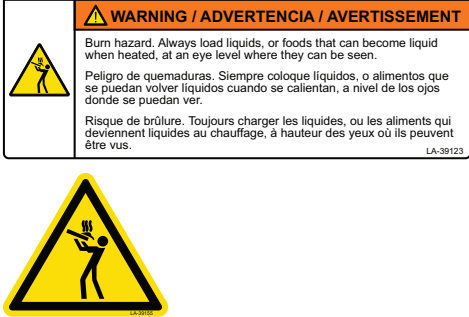

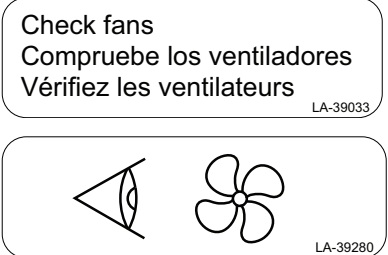



ALTO-SHAAM.




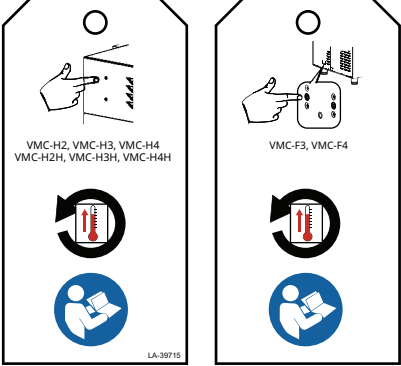

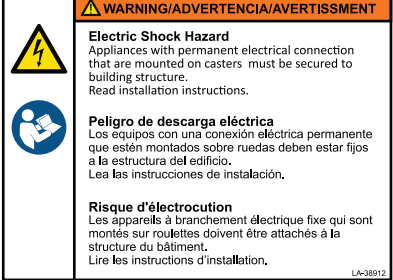
Every Alto-Shaam product is precision calibrated prior to release from the factory to ensure accurate temperature control.

CALIBRATION TECHNICIAN _____

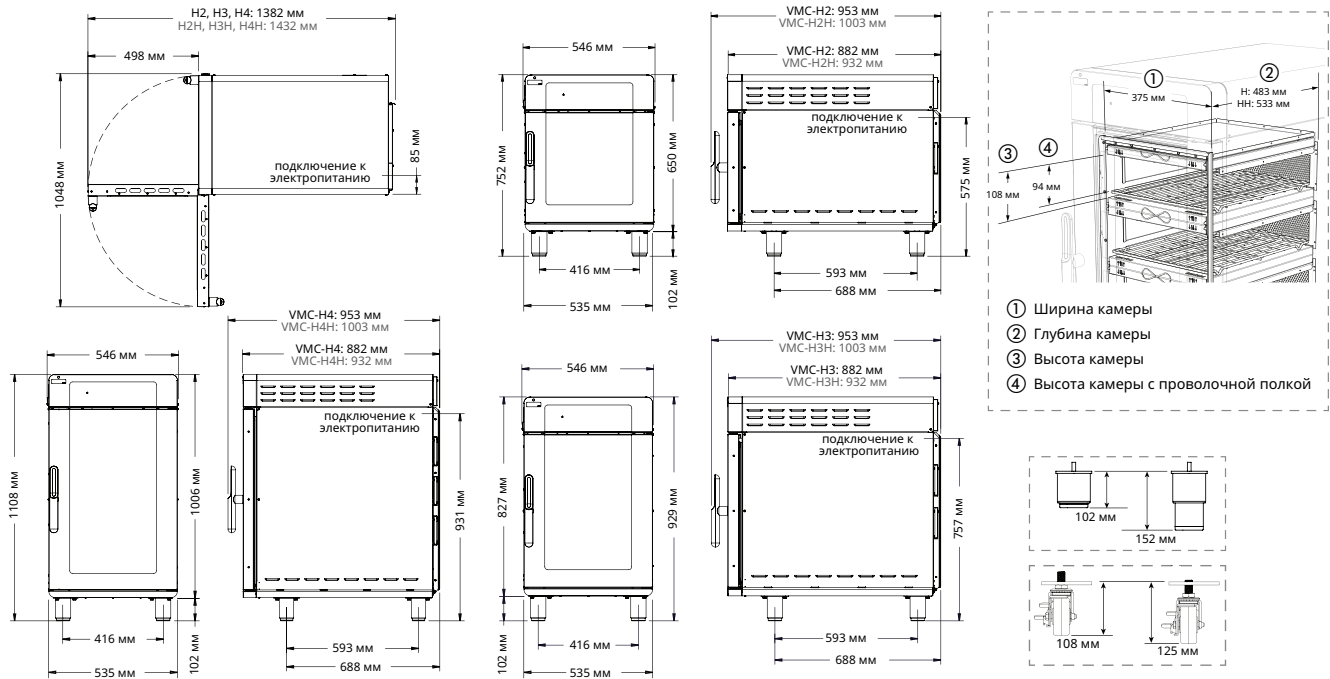
LA-26378

Для обеспечения точного контроля температуры перед выпуском с завода каждое изделие Alto-Shaam подвергается прецизионной калибровке.

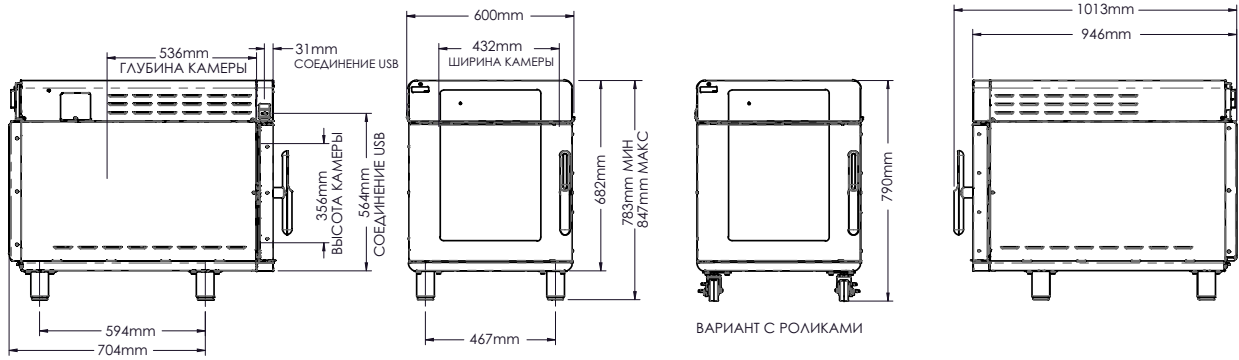
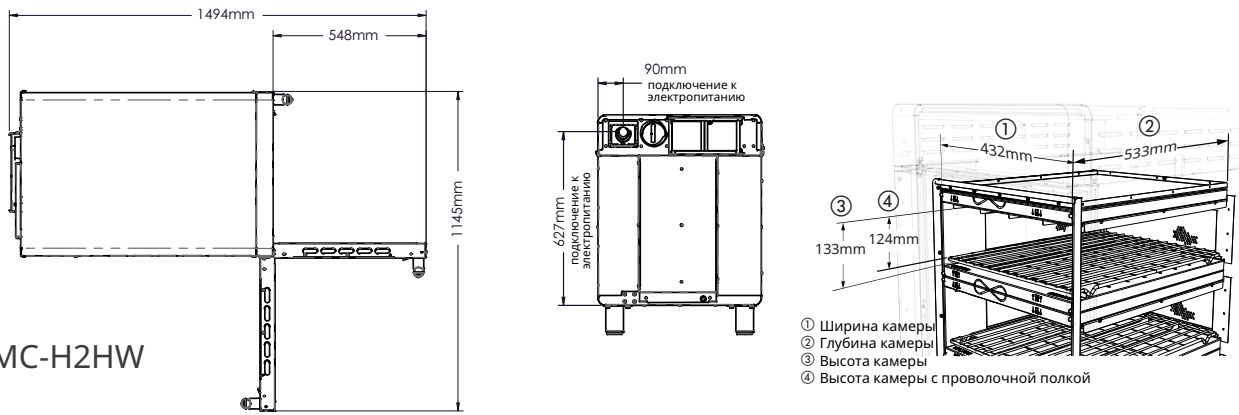
5		<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Горячая поверхность</p>
6		<p>Изготовлено в США</p>
7		<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность ожога Всегда загружайте жидкости или пищевые продукты, становящиеся жидкими при нагревании, на уровне глаз так, чтобы их было видно.</p>
8		<p>Контрольная пломба</p>
9		<p>Проверьте вентиляторы</p>
10		<p>Клемма питания линии 1</p>
11		<p>Клемма питания линии 2</p>
12		<p>Клемма питания линии 3</p>

13	 <p>LA-36443-N</p>	Нейтраль
14	 <p>LA-36443-G</p>	Клемма заземления
15	 <p>LA-36443-E</p>	Клемма выравнивания потенциалов
16	 <p>LA-39715</p>	Нажмите и отпустите кнопки сброса верхнего предела температуры.
17	 <p>LA-46997</p>	Номер официального разрешения, пожарное депо - город Нью-Йорк.
18	 <p>LA-38912</p>	<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Опасность поражения электрическим током</p> <p>Приборы с постоянным электрическим соединением, установленные на колесиках, должны быть прикреплены к конструкции здания. Прочтите инструкции по установке.</p>

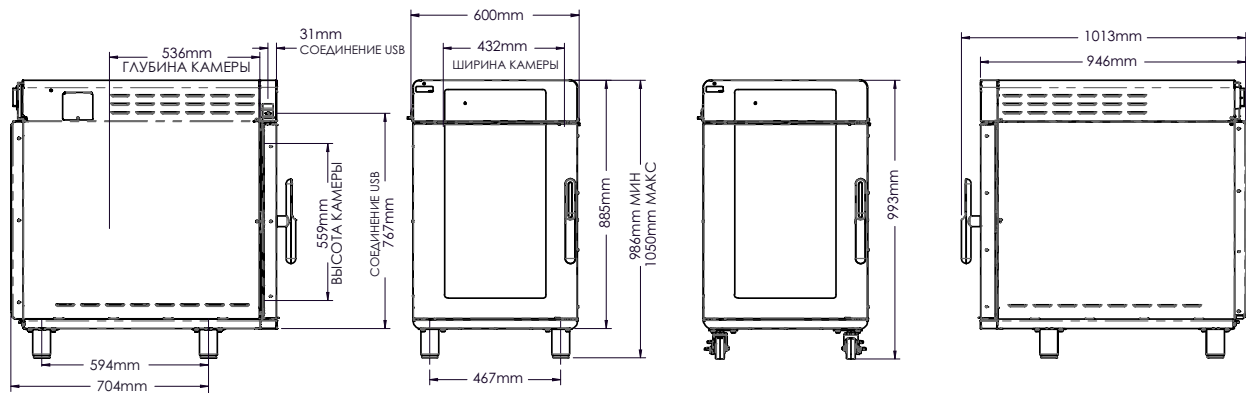
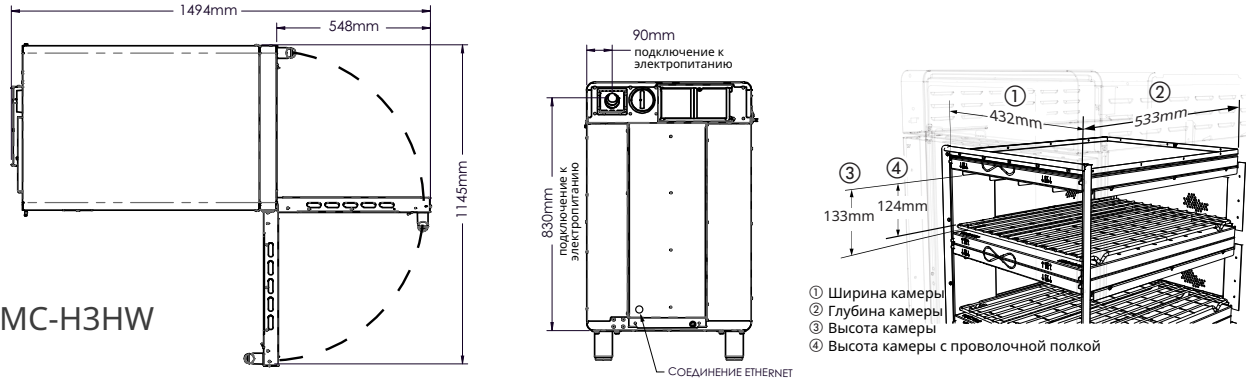
Габаритные чертежи



VMC-H2HW



VMC-H3HW



Приемка прибора

Ответственность сторон

В случае использования предпочтительного перевозчика Alto-Shaam вопросы ущерба, причиненного при перевозке, улаживаются между перевозчиком и Alto-Shaam. В таких случаях обращайтесь в службу поддержки клиентов Alto-Shaam.

В случае использования перевозчика, не являющегося предпочтительным перевозчиком Alto-Shaam, вопросы ущерба, причиненного при перевозке, улаживаются между перевозчиком и грузополучателем. В таких случаях ответственным за безопасную доставку товара считается перевозчик, если только не установлен факт небрежности со стороны грузоотправителя.

Приемка прибора

При получении прибора выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	Осмотрите оборудование, пока оно находится в погрузчике или сразу же после его перемещения в зону приемки. Не ждите, пока оборудование будет перемещено в зону хранения.
2.	Осмотрите и подсчитайте все полученные товары. Не подписывайте квитанцию о доставке или накладную до завершения проверки.
3.	Укажите все повреждения упаковки и оборудования в транспортной накладной.
4.	Попросите водителя подписать квитанцию о доставке. Если водитель отказывается подписать документ, сделайте пометку об этом на квитанции о доставке.
5.	В случае если водитель не разрешает провести осмотр, напишите на квитанции о доставке следующее: «Водитель отказывается разрешить осмотр контейнеров для обнаружения видимых повреждений».
6.	Свяжитесь с перевозчиком сразу же после обнаружения повреждений и потребуйте проведения осмотра. Соблюдайте правила и процедуры перевозчика.

Правила Alto-Shaam

В правилах Alto-Shaam предусмотрено оказание заказчикам помощи в удовлетворении правильно представленных и активно отстаиваемых рекламаций. Однако компания Alto-Shaam не может подавать за вас рекламации в связи с ущербом, принимать на себя ответственность по этим рекламациям или предоставлять по ним скидки.

Распаковка печи

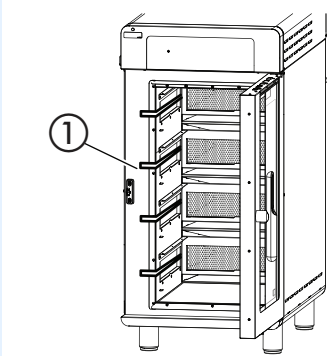
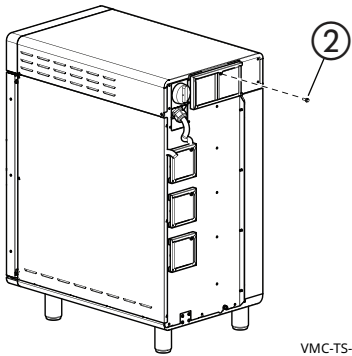
Перед началом работы

Убедитесь, что подготовлено следующее:

- Надлежащее подъемное устройство и достаточное число работников для безопасного перемещения и установки печи на место.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)
 - VMC-H2HW: 110 кг (243 фунтов)
 - VMC-H3HW: 142 кг (312 фунтов)
- Режущие инструменты для удаления упаковки

Распаковка печи

Чтобы распаковать печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	Снимите коробку. Сохраните весь упаковочный материал для осмотра перевозчиком.
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>i ПРИМЕЧАНИЕ: Осмотрите устройство на предмет повреждений. Если устройство имеет повреждения, не эксплуатируйте его, пока оно не будет осмотрено уполномоченным представителем по обслуживанию. Свяжитесь с перевозчиком или обратитесь в отдел обслуживания заказчиков Alto-Shaam.</p> </div>
2.	Снимите термоусадочную пленку.
3.	Перережьте пластмассовые стяжки.
4.	Удалите ленту ①, крепящую фильтры. Снимите винты ②, удерживающие фильтры (если имеются).
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007663</p>
5.	Удалите пену из каждой камеры.
6.	Снимите печь с поддона.

Результат

Теперь печь распакована.

Контрольный список для подготовки к установке мультипечи Vector

Установка печи должна выполняться только специалистом авторизованного сервисного центра Alto-Shaam.

Внесите в эту форму данные о печи.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током и вспышкой дугового разряда.

Соблюдайте осторожность при измерении напряжения и тока линии.

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Информация об объекте

Дата установки:	Дата запуска:
Наименование объекта:	Адрес объекта:
Имя контактного лица:	
Номер телефона контактного лица:	Количество устанавливаемых печей:
Адрес электронной почты контактного лица:	Номера моделей печей:
Имя системного администратора: (если применимо)	Серийные номера печей:
Номер телефона:	Номинальное напряжение печи:

Информация о компании, выполняющей подготовку к установке

Название компании:	Почтовый адрес:
Имя технического специалиста:	
Номер телефона технического специалиста:	Адрес электронной почты технического специалиста:
Дата обследования объекта:	

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Проемы	Записи	Соответствует норме	Не соответствует норме
Измерьте ширину дверного проема/входа (наименьшее значение)			
Измерьте ширину прохода (наименьшее значение)			
Ширина дверного проема лифта, если он понадобится (наименьшее значение)			
Внутренние размеры кабины лифта, если он понадобится (ВхШхГ)			
Размер проема для печи с правой стороны:			
Сзади:			
С левой стороны:			
Сверху:			
С учетом расположения на кухне печь доступна для обслуживания?	Да/нет		
Если НЕТ, прокомментируйте проблему:			
Другие комментарии:			

Электрические компоненты

Характеристики печи Alto-Shaam	Выключатель:	Напряжение:	Фаза:	
Следующие поля должны быть заполнены техническим специалистом на месте.				
Каково измеренное напряжение на объекте?	L1-N:	L2-N:	L3-N:	L1-L2:
	L2-3:	L1-L3:	Соответствует норме	Не соответствует норме
Каков размер выключателя, который обеспечивает подачу питания на печь (-и) на объекте?	Размер:		Соответствует норме	Не соответствует норме
Имеется ли разъединитель или распределительная коробка на расстоянии 914 мм (3 футов) от места установки печи?	Соответствует норме	Не соответствует норме		
Комментарии:				

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Только для серии Gas-F

Какой тип газа используется для устанавливаемой печи?	Природный газ	Пропан		
Какой тип газа подтвержден на объекте установки печи?	Природный газ	Пропан	Соответствует норме	Не соответствует норме
Имеется ли хотя бы один подающий газопровод длиной 1,905 см (3/4 дюйма) в пределах 914 мм (3 футов) от места установки печи?	Соответствует норме	Не соответствует норме		
Имеется ли на газопроводе соединительный патрубок NPT длиной 1,905 см (3/4 дюйма) с запорным клапаном в пределах 914 мм (3 футов) от места установки печи?	Соответствует норме	Не соответствует норме		

Комментарии:

Печи с модулем Wi-Fi

Используется ли безопасная система Wi-Fi, защищенный доступ Wi-Fi 2 (WPA2)? В качестве системы Wi-Fi не может использоваться Wi-Fi пункта продаж.	Да	Нет
Был ли вам предоставлен идентификатор беспроводной сети (SSID) для используемой системы?	Да	Нет
Сообщили ли вам кодовую фразу для используемой системы Wi-Fi?	Да	Нет
Можно ли подключиться к системе Wi-Fi с помощью телефона в окончательном месте установки печи?	Да	Нет
Можно ли получить доступ к сайту Alto-Shaam.com с помощью телефона, используя систему Wi-Fi, в окончательном месте установки печи?	Да	Нет
Требуются ли дополнительные действия на объекте?	Да	Нет

Требуемые действия:

Другая информация об объекте

Установлена ли над местом установки печи (-ей) надлежащая вытяжка? (При необходимости)	Соответствует норме	Не соответствует норме
Предусмотрен ли в специально отведенном для установки печи месте участок ровной поверхности, т. е. с разницей в высоте между самой высокой и самой низкой точкой не более чем 38 мм (1,5 дюйма)?	Соответствует норме	Не соответствует норме
Объект полностью готов к установке печи (-ей)?	Соответствует норме	Не соответствует норме
Требуются ли дополнительные действия на объекте?	Соответствует норме	Не соответствует норме

Требуемые действия:

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Предоставьте копию этого документа менеджеру на объекте.

Название обслуживающей компании:

Номер обслуживающей компании:

Модели устанавливаемых печей:

Объект готов к установке печи (-ей); запланированное место установки успешно проходит проверку. По прибытии печи (-ей) на объект (или когда дата доставки будет подтверждена) свяжитесь с обслуживающей компанией, указанной выше, чтобы запланировать установку.

Объект НЕ готов к установке печи (-ей). Чтобы приступить к установке, на запланированном месте установки требуется выполнить следующие действия:

Менеджер на объекте должен связаться с соответствующими службами, чтобы внести эти изменения как можно скорее. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь в отдел технического обслуживания Alto-Shaam по телефону 800-558-8744, доб. 6702. Или просмотрите документацию по оборудованию на веб-сайте www.alto-shaam.com/en/resource-library.

После внесения необходимых изменений на объекте и доставки печи (-ей) (или подтверждения даты поставки) свяжитесь с обслуживающей компанией, указанной выше, чтобы запланировать установку.

Имя и подпись технического специалиста:

Имя и подпись менеджера на объекте:

Контрольный список для установки

Установка печи должна выполняться только специалистом авторизованного сервисного центра Alto-Shaam.

Внесите в эту форму данные о печи.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током и вспышкой дугового разряда.

Соблюдайте осторожность при измерении напряжения и тока линии.

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Дата установки:	Дата запуска:
Наименование объекта:	Адрес объекта:
Имя контактного лица:	
Номер телефона контактного лица:	Номер модели печи:
Адрес электронной почты контактного лица:	Серийный номер печи:
Имя системного администратора: (если применимо)	Номинальное напряжение печи:
Номер телефона:	

Физическое состояние печи	Повреждения		Запишите данные обо всех повреждениях в подробностях: были ли они обнаружены до или после распаковки, где находятся повреждения и т. д. Сделайте фотографии повреждений.
	Да	Нет	
Передняя часть печи			
Левая сторона			
Задняя часть печи			
Правая сторона			
Верхняя и нижняя части / ножки			

Визуальный осмотр печи (снаружи)	Да	Нет
С наружной поверхности печи удалены все упаковочные материалы?		
С внутренней поверхности печи удалены все упаковочные материалы?		
Все фильтры охлаждающих вентиляторов установлены правильно?		
Все внутренние жироулавливающие фильтры установлены правильно? (Только для моделей серии H)		
Все разделители есть в наличии и установлены правильно?		

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Визуальный осмотр печи (внутри)	Слабый контакт / повреждения	
	Да	Нет
Проверьте все электрические соединения на каждой клеммной блоке.		
Проверьте все соединения плат.		
Проверьте все компоненты на предмет слабого контакта проводов или незакрепленного оборудования.		
Проверьте систему в целом на наличие повреждений, нанесенных при транспортировке или установке.		

Электрическая система:	Записи		
Измерьте напряжение в розетке.	L1-L2:	L1-L3:	L2-L3:
Измерьте напряжение на главном выключателе печи.	L1-L2:	L1-L3:	L2-L3:
Измерьте напряжение на главном клеммном блоке печи.	L1-L2:	L1-L3:	L2-L3:
Измерьте напряжение переменного тока на источнике питания с напряжением 12 В постоянного тока.			
Измерьте выход постоянного тока из источника питания.			

Включите печь. Нажмите и отпустите кнопки сброса предельной температуры. Запустите цикл прогрева для всех уровней печи.

Клеммы A1-A2	Записи	Модели F	Записи
Напряжение постоянного тока SSR 1		Напряжение постоянного тока SSR 5	
Напряжение постоянного тока SSR 2		Напряжение постоянного тока SSR 6	
Напряжение постоянного тока SSR 3		Напряжение постоянного тока SSR 7	
Напряжение постоянного тока SSR 4		Напряжение постоянного тока SSR 8	

Нагревательные элементы:	Левая сторона		Правая сторона	
	Записи	Модели F	Записи	
Сила тока для уровня 1		Сила тока для уровня 1		
Сила тока для уровня 2		Сила тока для уровня 2		
Сила тока для уровня 3		Сила тока для уровня 3		
Сила тока для уровня 4		Сила тока для уровня 4		


Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Печи с модулем Wi-Fi:

Перейдите к экрану настроек, коснитесь значка сети.



Согласно данным на экране «Состояние вашей сети»:	Беспроводная сеть	Ethernet
Какой тип соединения отображается?		
Какого цвета значок сети? 	Красный	Желтый Зеленый
Укажите состояние подключения к Интернету		
Укажите состояние облака		
Укажите идентификатор беспроводной сети (SSID)		
Укажите IP-адрес		

Установка печи (модели 60 Гц со шнуром и вилкой)

Перед началом работы

Убедитесь, что подготовлено следующее:

- Надлежащее подъемное устройство и достаточное число работников для безопасного перемещения и установки печи на место.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)
 - VMC-H2HW: 110 кг (243 фунтов)
 - VMC-H3HW: 142 кг (312 фунтов)

Требования

- Печь должна быть установлена на горизонтальной поверхности.
- Печь не должна устанавливаться в местах, где на нее могут воздействовать пар, жир, капающая вода, высокая температура или другие неблагоприятные факторы.
- Эта печь не предназначена для встраиваемой установки.

Напряжение

	В	Фаз	Гц	А	Авт. выключ.	кВт	Конфигурация вилки
VMC-H2/ VMC-H2H	208	1	60	25,0	30	5,2	NEMA 6-30P
	240	1	60	28,0	30	6,7	NEMA 6-30P
VMC-H3/ VMC-H3H	208	1	60	38,0	50	7,9	NEMA 6-50P
	240	1	60	43,0	50	10,3	NEMA 6-50P
	208	3	60	22,0	30	7,9	NEMA 15-30P
	240	3	60	25,0	30	10,3	NEMA 15-30P
VMC-H4/ VMC-H4H	208	3	60	33,0	40	10,6	NEMA 15-50P
	240	3	60	38,0	40	13,9	NEMA 15-50P
VMC-H2HW	208	1	60	33	50	6,9	NEMA 6-50P
	240	1	60	38	50	9,1	NEMA 6-50P
	208	3	60	19	40	6,9	NEMA 15-30P
	240	3	60	22	40	9,1	NEMA 15-30P
VMC-H3HW	208	3	60	29	50	10,5	NEMA 15-50P
	240	3	60	33	50	13,6	NEMA 15-50P

*Электрические соединения должны соответствовать всем применимым государственным, штатным и местным нормативам.

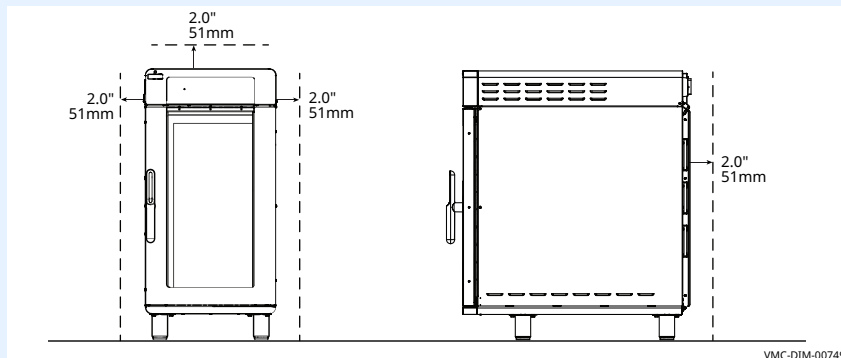
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Расположение печи

Чтобы расположить печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> Место установки печи способно выдержать вес печи, Печь находится не далее, чем в 1,5 м от надлежащей электрической розетки, Соблюдены требования к свободному пространству вокруг печи.



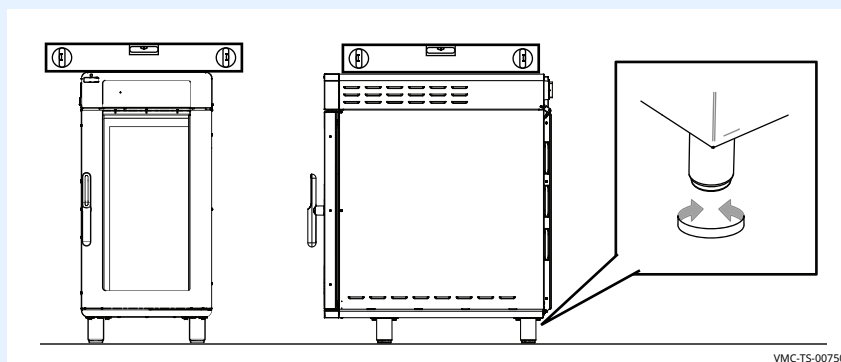
2. **Переместите** печь в место установки и установите на поверхность окончательного положения.

Теперь печь правильно расположена.

Выравнивание печи

Чтобы выровнять печь, выполните следующие действия.

3. **Проверьте** горизонтальность печи с помощью спиртового (пузырькового) уровня. Выполните проверку в продольном и поперечном направлениях.



Отрегулируйте высоту ножек, как требуется, для обеспечения горизонтальности.

Теперь печь правильно расположена.

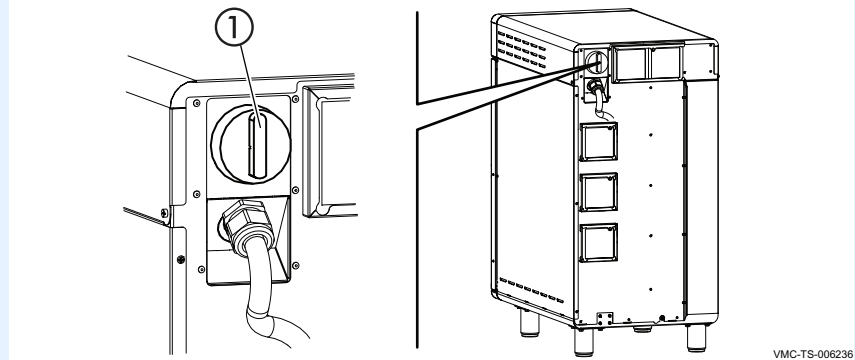
Продолжение на след. стр.

Подключение питания

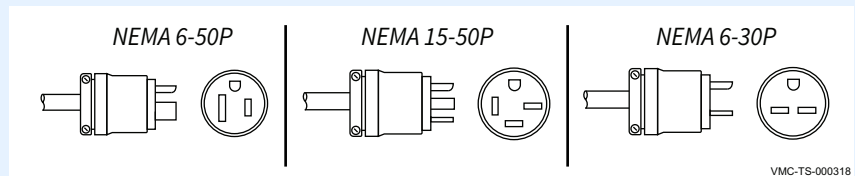
Продолжение с предыдущей стр.

Чтобы подключить электропитание печи, выполните следующие действия.

4. **Установите** главный разъединитель ① в положение ВЫКЛ.
Выверните винты ②, крепящие фильтры.



5. **Вставьте** вилку в электрическую розетку.



Результат

Теперь печь установлена и готова к использованию.

Установка печи (модели 60 Гц без шнура и вилки)

Перед началом работы

Убедитесь, что подготовлено следующее:

- Надлежащий шнур с вилкой. См. местные нормативы и правила.
- Отвертка (Phillips №2)
- Гаечный ключ (1/4 дюйма)
- Надлежащее подъемное устройство и достаточное число работников для безопасного перемещения и установки печи на место.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)
 - VMC-H2HW: 110 кг (243 фунтов)
 - VMC-H3HW: 142 кг (312 фунтов)

Требования

- Печь должна быть установлена на горизонтальной поверхности.
 - Печь не должна устанавливаться в местах, где на нее могут воздействовать пар, жир, капающая вода, высокая температура или другие неблагоприятные факторы.
 - Эта печь не предназначена для встраиваемой установки.
-

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Напряжение

	В	Фаз	Гц	А	Авт. выключ.	кВт
VMC-H2/ VMC-H2H	220	1	50/60	25,0	32	5,4
	240	1	50/60	28,0	32	6,4
	380	3	50/60	12,0	16	5,4
	415	3	50/60	13,0	16	6,4
VMC-H3/ VMC-H3H	220	1	50/60	37,0	63	8,1
	240	1	50/60	41,0	63	9,6
	380	3	50/60	12,0	16	8,1
	415	3	50/60	13,0	16	9,6
VMC-H4/ VMC-H4H	380	3	50/60	23	32	10,8
	415	3	50/60	25	32	12,7
VMC-H2HW	208	1	60	33	50	6,9
	240	1	60	38	50	9,1
	208	3	60	19	40	6,9
	240	3	60	22	40	9,1
VMC-H3HW	208	3	60	29	50	10,5
	240	3	60	33	50	13,6

*Электрические соединения должны соответствовать всем применимым государственным, штатным и местным нормативам.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Расположение печи

Чтобы расположить печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> Место установки печи способно выдержать вес печи, Печь находится не далее, чем в 1,5 м от надлежащей электрической розетки, Соблюдены требования к свободному пространству вокруг печи.  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-DIM-007498</p>
2.	<p>Переместите печь в место установки и установите на поверхность окончательного положения.</p>

Теперь печь правильно расположена.

Выравнивание печи

Чтобы выровнять печь, выполните следующие действия.

3.	<p>Проверьте горизонтальность печи с помощью спиртового (пузырькового) уровня. Выполните проверку в продольном и поперечном направлениях.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007501</p>
	<p>Отрегулируйте высоту ножек, как требуется, для обеспечения горизонтальности.</p>

Продолжение на след. стр.

Подсоединение проводки

Продолжение с предыдущей стр.

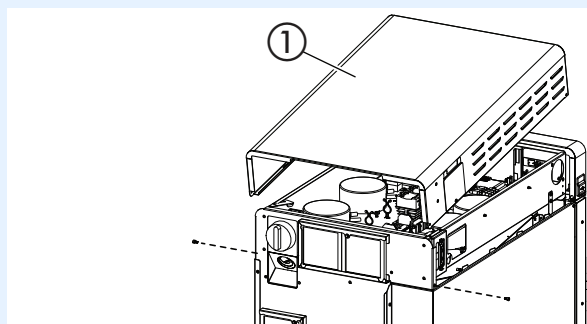
Чтобы подсоединить проводку, выполните следующие действия.

4. **Снимите** верхнюю крышку ①.



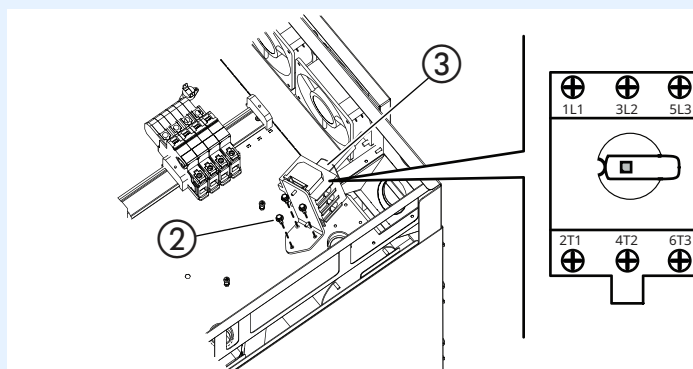
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током.

Убедитесь, что шнур питания не подсоединен к источнику электропитания.



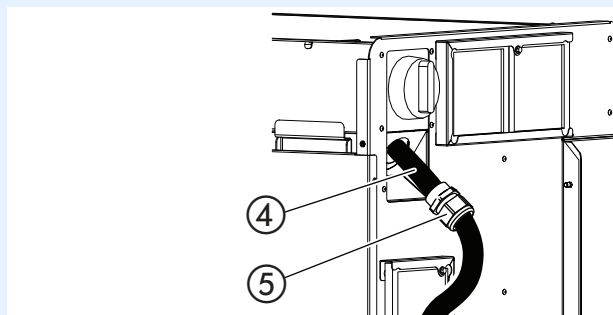
VMC-TS-007943

5. **Выверните** 3 нижних винта ② из установочного кронштейна. **Снимите** главный разъединитель ③ с установочного кронштейна.



VMC-TS-001815

6. **Вставьте** шнур ④ в держатель шнура ⑤ и проведите его в печь.



VMC-TS-007946

Продолжение на след. стр.

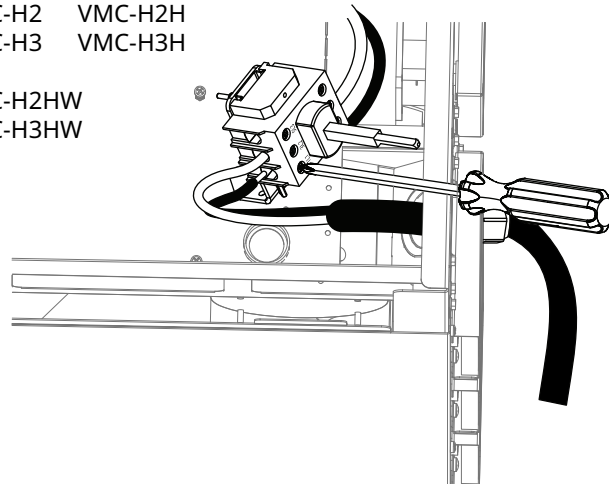
Продолжение с предыдущей стр.

7. **Установите** стопорную гайку на держатель шнура.

Подсоедините шнур питания к соответствующим клеммам (L1, L2, L3, и т.д.) в соответствии с местными нормативами и правилами.

VMC-H2 VMC-H2H
VMC-H3 VMC-H3H

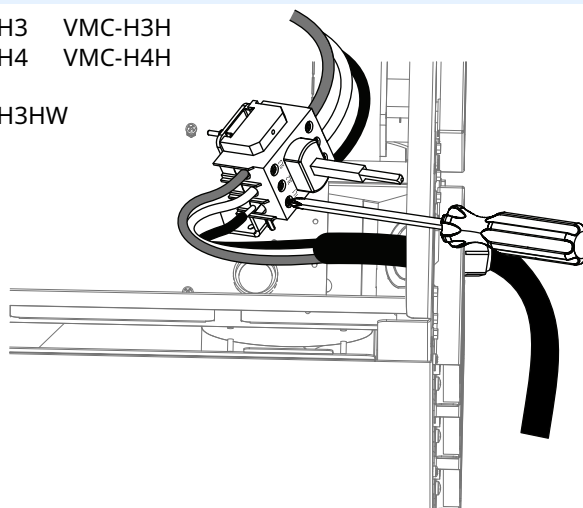
VMC-H2HW
VMC-H3HW



VMC-TS-001821

VMC-H3 VMC-H3H
VMC-H4 VMC-H4H

VMC-H3HW

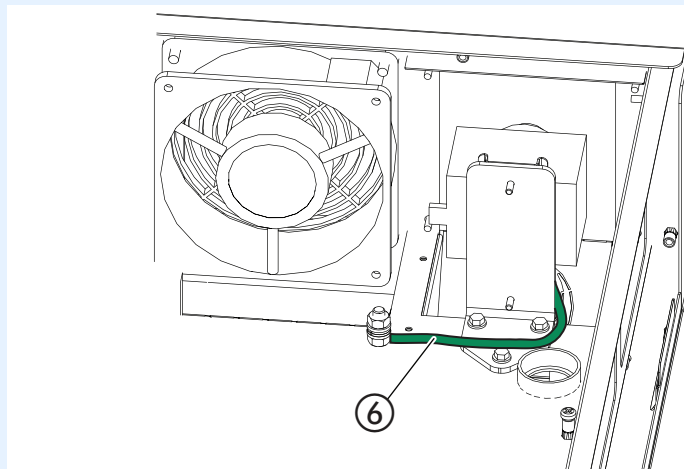


VMC-TS-001825

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

8. **Установите** провод заземления ⑥.
Отрегулируйте длину провода.
Затяните герметизирующую гайку держателя шнура на шнуре питания.



9. **Установите на место** главный разъединитель.
10. **Установите на место** установочный кронштейн.
11. **Установите на место** верхнюю крышку.

Результат

Теперь печь установлена.

Установка печи (модели на 50/60 Гц без кабеля или вилки)

Перед началом работы

Убедитесь, что в наличии есть:

- Соответствующий кабель с вилкой, как минимум маслостойкий HO7RN-F. См. местные нормы и правила.
 - Отвертка (крестообразная № 2)
 - Гаечный ключ на 6,35 мм (1/4 дюйма)
 - Подходящее подъемное устройство и достаточное число сотрудников для безопасного перемещения и распределения веса печи.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)
-

Требования

- Печь должна быть установлена на ровной поверхности.
 - Запрещается устанавливать печь в зоне, где она может быть подвержена воздействию пара, жира, капель воды, высокой температуры или любых других неблагоприятных условий.
 - Если этого требуется в соответствии с местными нормами, используйте УЗО типа F.
 - Печь не предназначена для встраивания.
-

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Напряжение

	В	Фазы	Гц	А	Выключатель*	кВт	Размер кабеля (мм)
VMC-H2H 220-240V	220	1	50	25	32	5,4	4
	240	1	50	28	32	6,4	4
380-415V	380	3	50	12	16	5,4	1,5
	415	3	50	13	16	6,4	1,5
VMC-H3H 220-240V	220	1	50	37	63	8,1	10
	240	1	50	41	63	9,6	10
380-415V	380	3	50	12	16	8,1	1,5
	415	3	50	13	16	9,6	1,5
VMC-H4H 380-415V	380	3	50	23	32	10,8	4
	415	3	50	25	32	12,7	4
VMC-H2HW 200-240V	200	1	50/60	32	50	6,5	8
	240	1	50/60	38	50	9,1	8
200-240V	200	3	50/60	18	40	6,5	10
	240	3	50/60	22	40	9,1	10
220-240V	220	1	50/60	35	63	7,7	10
	240	1	50/60	38	63	9,1	10
380-415V	380	3	50/60	20	32	7,7	4
	415	3	50/60	22	32	9,1	4
VMC-H3HW 200-240V	200	3	50/60	28	50	9,7	8
	240	3	50/60	33	50	13,6	8
380-415V	380	3	50/60	30	63	11,5	6
	415	3	50/60	33	63	13,6	6

*Электрические соединения должны соответствовать всем применимым федеральным и местным нормам, а также нормам штата.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

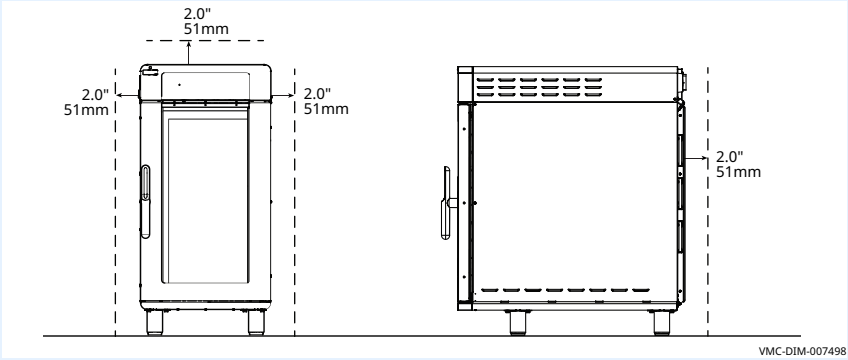
Размеры кабелей

60335-1 МЭК:2010

Номинальный ток прибора А	Номинальная площадь поперечного сечения мм ²
>0,2 – ≤3	0,5
>3 – ≤0	0,75
>6 – ≤10	1,0
>10 – ≤16	1,5
>16 – ≤25	2,5
>25 – ≤32	4
>32 – ≤40	6
>40 – ≤63	10

Размещение печи

Чтобы разместить печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> Место установки печи способно выдерживать ее вес. Печь будет находиться на расстоянии не более 1,5 м (5 футов) от соответствующего электрического оборудования. Соблюдены требования к расстоянию между печью и окружающими объектами.
	
2.	<p>Переместите печь в место установки и на окончательно выбранную опорную поверхность.</p>

Теперь печь расположена правильно.

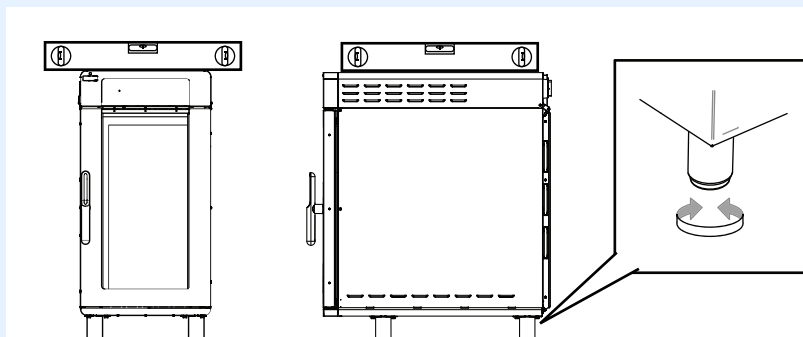
Продолжение на след. стр.

Выравнивание печи

Продолжение с предыдущей стр.

Чтобы выровнять печь, выполните следующие действия.

3. **Проверьте** уровень печи с помощью спиртового (водяного) уровня. Проверьте соотношение передней и задней стенок, а также левой и правой боковых стенок.



VMC-TS-007501

При необходимости **отрегулируйте** ножки, чтобы выровнять печь.

Печь установлена ровно.

Подсоединение проводки

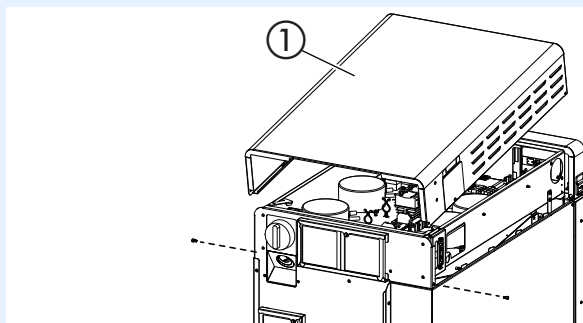
Чтобы подсоединить проводку, выполните следующие действия.

4. **Снимите** верхнюю крышку ①.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током.

Убедитесь, что шнур электропитания не подключен к источнику питания.

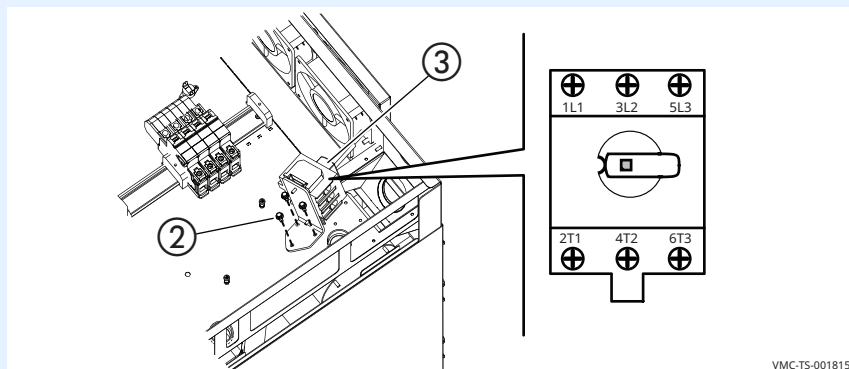


VMC-TS-007943

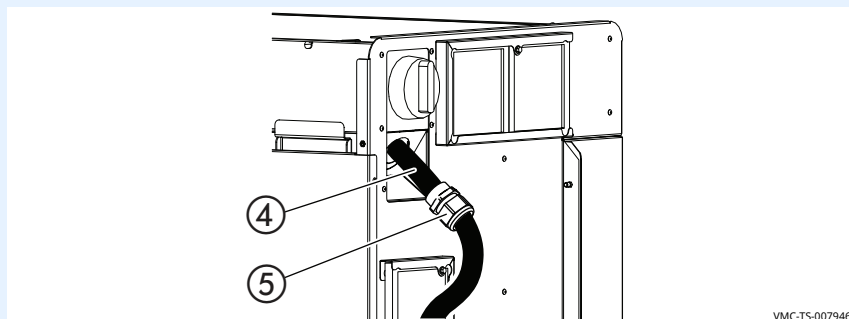
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

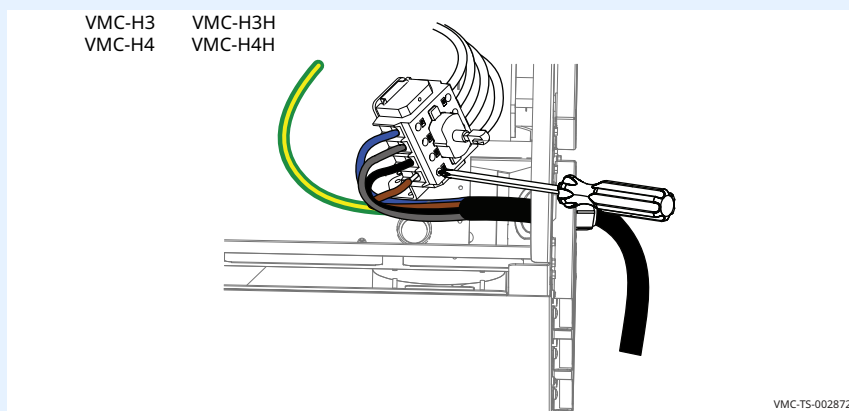
5. **Снимите** 3 нижних винта ② с крепежного кронштейна.
Снимите главный выключатель ③ с крепежного кронштейна.



6. **Вставьте** шнур ④ в ниппель ⑤.
Установите шнур с ниппелем в печь.
Установите зажимную гайку на ниппель.



7. **Подключите** шнур электропитания к соответствующим клеммам (L1, L2, L3 и т.д.) в соответствии с местными нормами и правилами.



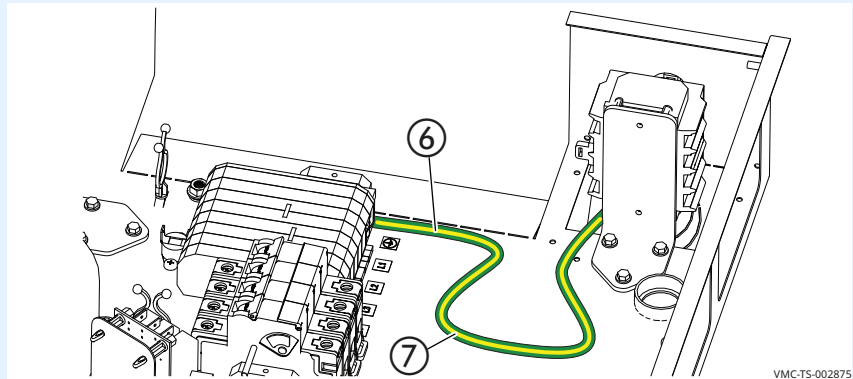
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

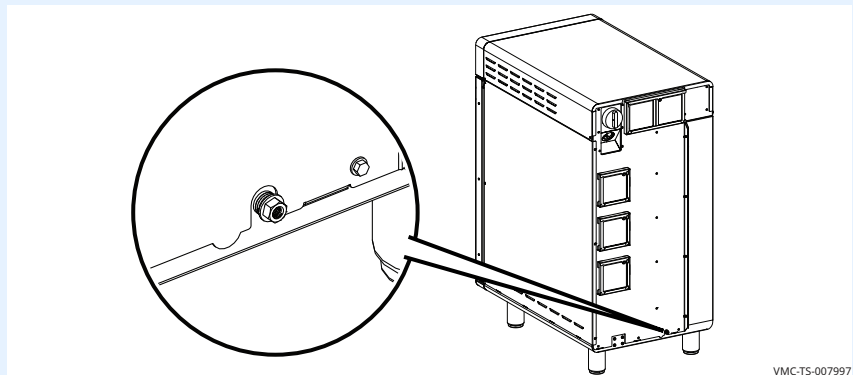
8. **Установите** заземляющий провод ⑥.

Оставьте дополнительную петлю ⑦ таким образом, чтобы кабели под током натягивались перед заземляющим проводом, если шнур случайно будет выдернут. Соблюдайте действующие правила.

Затяните герметизирующую гайку ниппеля на шнуре электропитания.



VMC-TS-002875



VMC-TS-007997



ПРИМЕЧАНИЕ: Клемма эквипотенциального соединения расположена в задней части печи снизу.

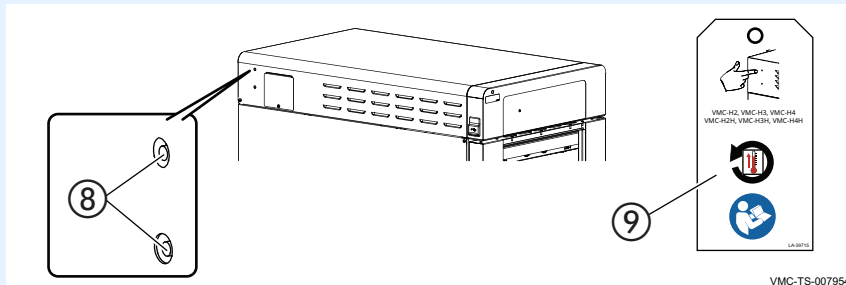
9. **Установите** на место главный выключатель.
10. **Установите** на место крепежный кронштейн.
11. **Установите** на место верхнюю крышку.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Нажмите кнопку (-и) сброса

12. **Нажмите и отпустите** кнопку (-и) сброса предельной температуры ⑧).
Снимите наклейку ⑨).



Результат

Печь установлена.

Установка печи на подставку (VMC-H2/H2H, VMC-H3/H3H, VMC-H4/H4H)

Перед началом работы

Убедитесь, что в наличии есть:

- Подставка, подходящая для вашей печи
- Норматив UL 197, 91.8
- Подходящее подъемное устройство и достаточное число сотрудников для безопасного перемещения и распределения веса печи.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)

Последовательность операций

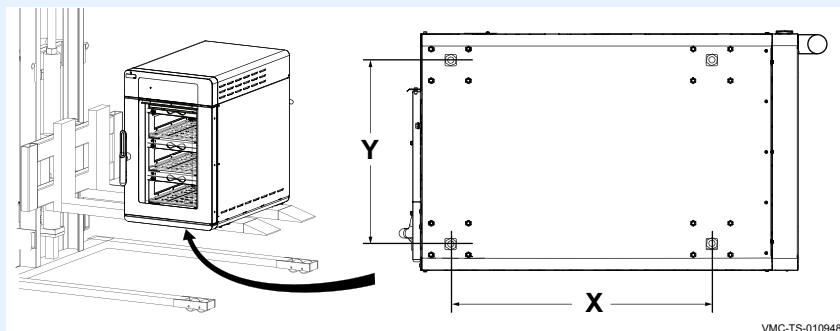
Чтобы установить печь на подставку, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Поднимите печь с помощью подходящего подъемного устройства. Снимите ножки ① либо, если устройство оснащено колесами ②, снимите их и крепежные пластины.</p> <p>Отметьте расположение креплений ③ и снимите их с подставки. Сохраните крепежные детали для повторного использования.</p>  <p style="text-align: right;">VMC-TS-010946</p>

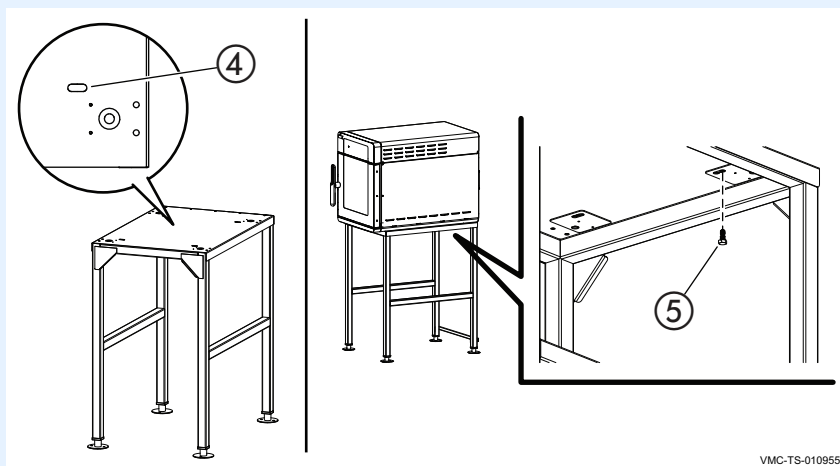
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

2. Пока печь все еще находится на подъемном устройстве, **измерьте** расстояние между монтажными отверстиями ножек/колес (**X** и **Y**).



3. **Поставьте** печь на подставку. Используйте схему отверстий **④** на подставке, соответствующую схеме отверстий печи, измеренной на шаге 2. **Присоедините** печь к подставке с помощью крепежных деталей **⑤**, снятых на шаге 1.



Результат

Печь установлена на подставку.

Установка печи на подставку (VMC-H2HW, VMC-H3HW)

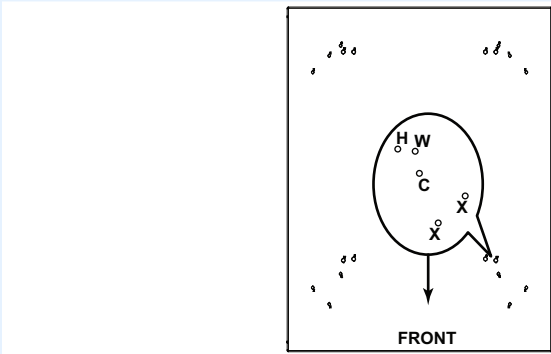
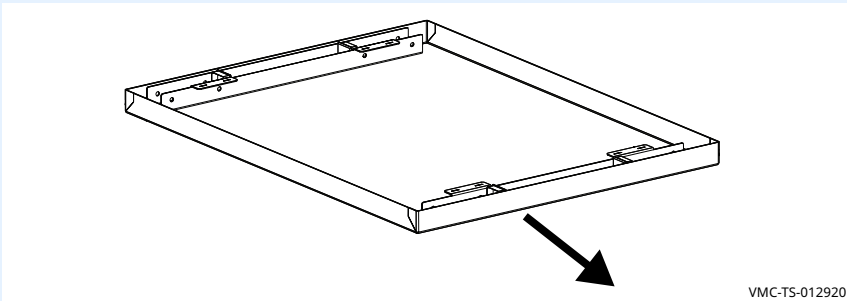
Перед началом работы

Убедитесь, что в наличии есть:

- Подставка, подходящая для вашей печи
- Норматив UL 197, 91.8
- Подходящее подъемное устройство и достаточное число сотрудников для безопасного перемещения и распределения веса печи.
 - VMC-H2HW: 110 кг
 - VMC-H3HW: 142 кг

Последовательность операций

Чтобы установить печь на подставку, выполните следующие действия.

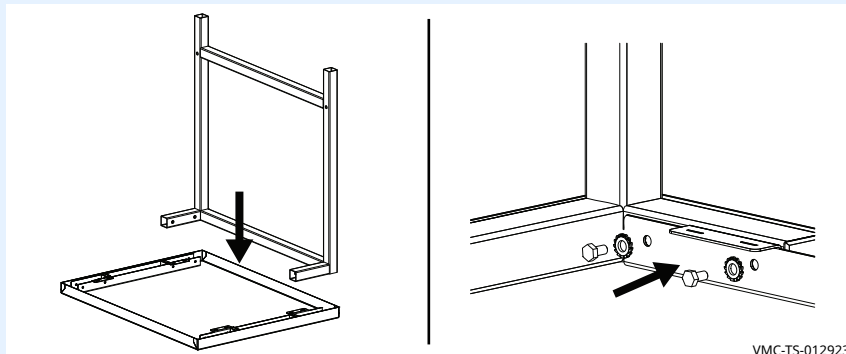
Шаг	Действие
1.	<p>Найдите переднюю часть верхней панели.</p>  <p style="text-align: right;">VMC-TS-012917</p>
2.	<p>Положите верхнюю часть вверх дном на плоскую поверхность.</p>  <p style="text-align: right;">VMC-TS-012920</p>

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

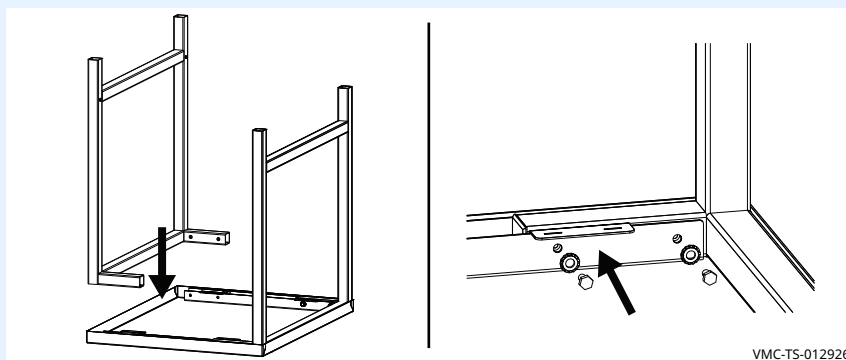
3. **Установите** опору в сборе на верхнюю панель.

Прикрепите опору в сборе к верхней панели с помощью болтов и стопорных шайб.

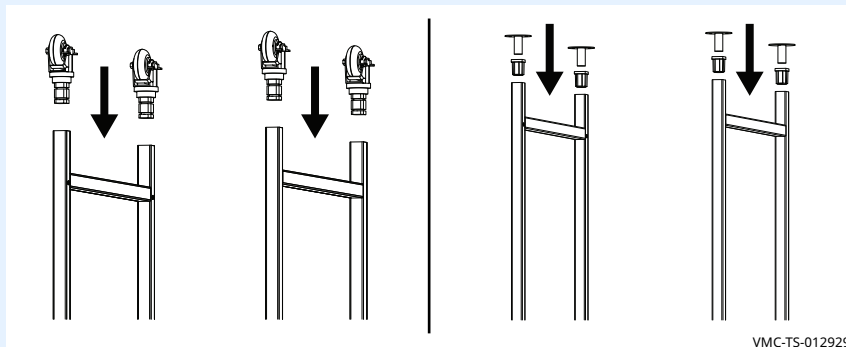


4. **Установите** вторую опору в сборе на верхнюю панель.

Прикрепите опору в сборе к верхней панели с помощью болтов и стопорных шайб.



5. **Установите** колеса или ножки в сборе в опоры.

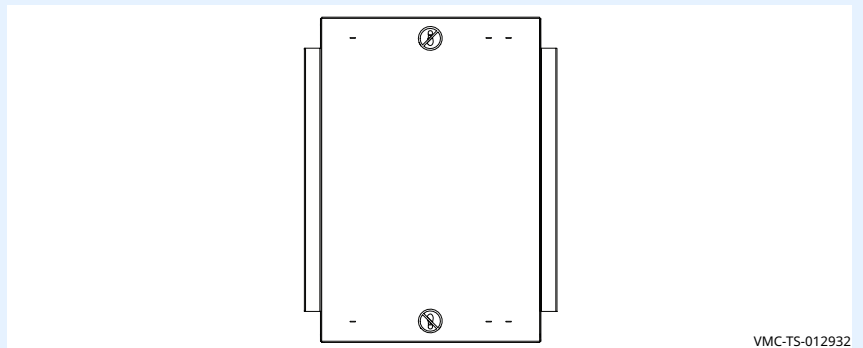


Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

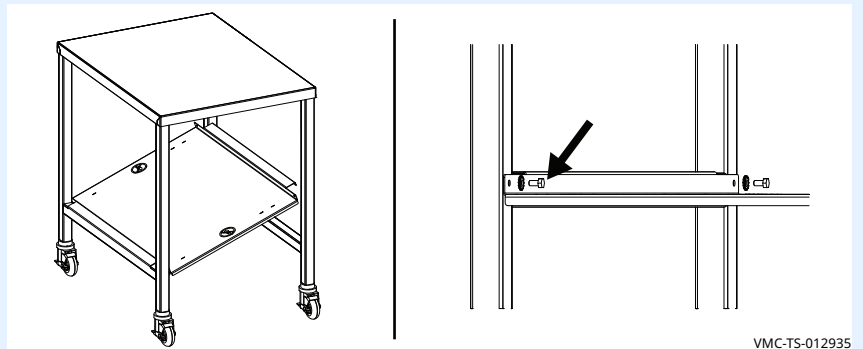
Установка стойки (дополнительно)

6. **Определите**, каким образом должны быть расположены пазы.



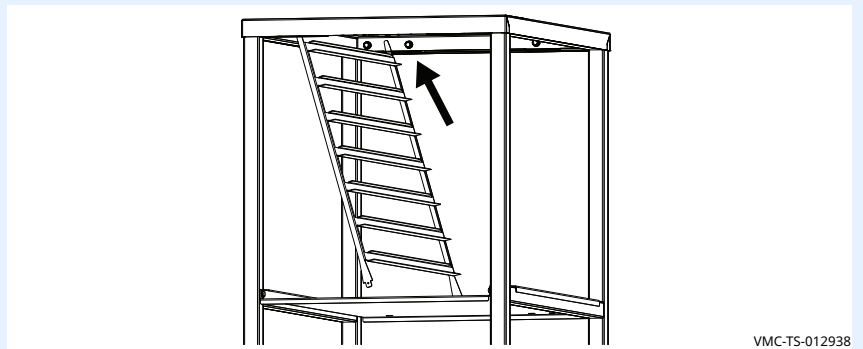
7. **Установите** стойку на опоры в сборе.

Прикрепите стойку к опорам в сборе с помощью болтов и стопорных шайб.



Установка полок (дополнительно)

8. **Установите** полку в пазы в нижней части верхней панели.

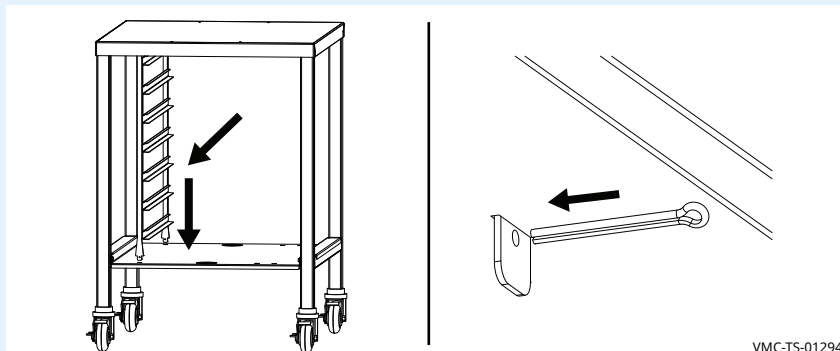


Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

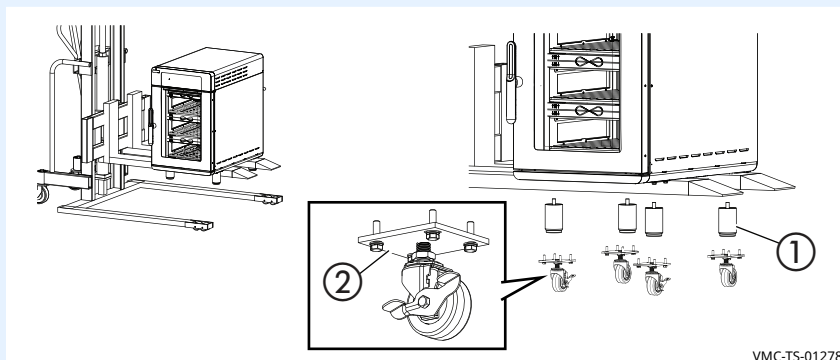
9. **Поверните** полку и опустите ее в пазы на стойке.
Закрепите полку на стойке с помощью шплинтов.

i **ПРИМЕЧАНИЕ:** Раздвиньте шплинт, вставив его в отверстие.



10. **Повторите** процедуру для другой полки.

11. **Поднимите** печь с помощью подходящего подъемного устройства.
Снимите ножки ① либо, если устройство оснащено колесами ②, снимите их и крепежные пластины.



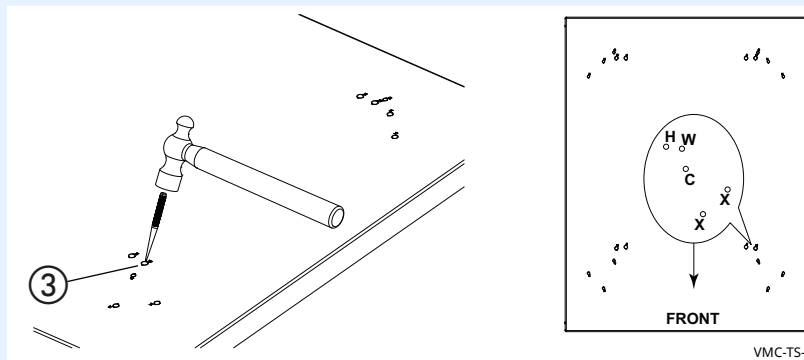
Продолжение на след. стр.

Установка печи на подставку

Продолжение с предыдущей стр.

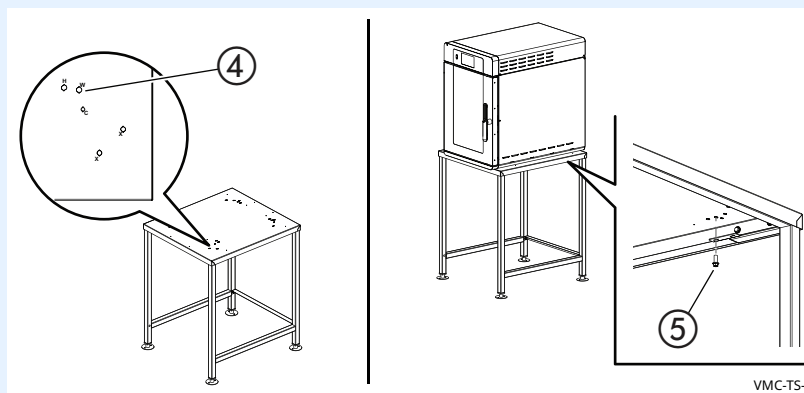
12. **Извлеките** выбивные отверстия **③**, соответствующие вашей модели печи. Следующие буквы обозначают модели печи.

- C—Converge
- H—Серия Vector H
- W—Vector Wide
- X—Combitherm CTX



VMC-TS-012791

13. **Поставьте** печь на подставку. Используйте схему отверстий **④** на подставке, соответствующую схеме отверстий печи. **Присоедините** печь к подставке с помощью крепежных деталей **⑤**.



VMC-TS-012794

Результат

Печь установлена на подставку.

Установка печи на колесики (если необходимо)

Перед началом работы

Убедитесь, что в наличии есть:

- Подставка, подходящая для вашей печи
- Норматив UL 197, 91.8
- Подходящее подъемное устройство и достаточное число сотрудников для безопасного перемещения и распределения веса печи.
 - VMC-H2/H2H: 97 кг (213 фунтов)
 - VMC-H3/H3H: 126 кг (278 фунтов)
 - VMC-H4/H4H: 158 кг (348 фунтов)
 - VMC-H2HW: 110 кг
 - VMC-H3HW: 142 кг

Установка колес на нижнюю печь (при необходимости)

Для некоторых комбинаций печи и подставки необходимо установить колеса на печь, если она предназначена для установки в нижнюю часть подставки.

Чтобы установить колеса на нижнюю печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Поднимите печь с помощью подходящего подъемного устройства. Снимите ножки ①. Закрепите каждое колесо ② с помощью креплений, как показано на рисунке.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-010961</p>

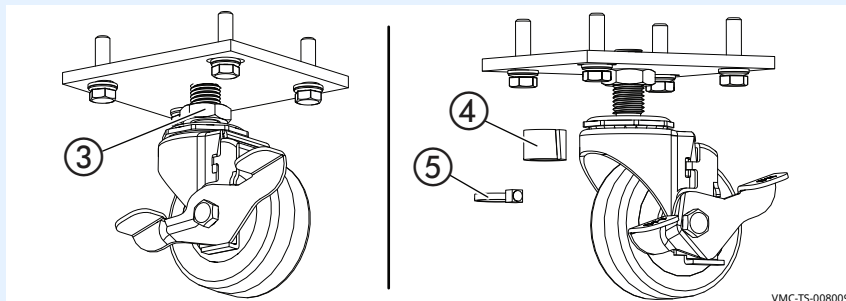
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

2. **Выровняйте** устройство, если это необходимо. Для этого прикрутите колесо сверху или снизу, пока прибор не займет нужное положение. Затяните контргайку ③.

Наденьте отрезок трубы ④ на открытые винты, если участок открытой резьбы составляет более 1/4" (6,35 мм).

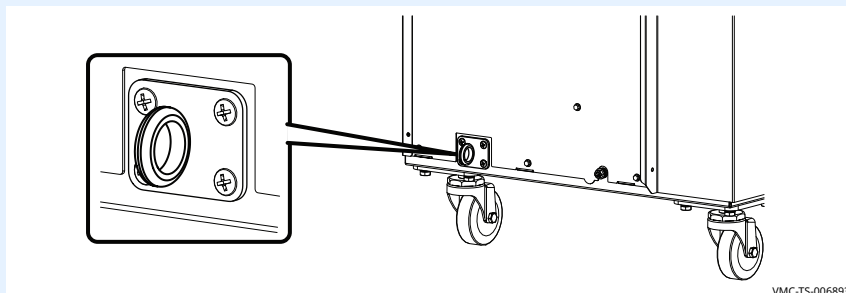
Закрепите проволочную стяжку ⑤ вокруг отрезка трубы, чтобы зафиксировать его.



VMC-TS-008009

Установка ограничителя

3. **Закрепите** ограничитель на нижней печи. Установите ограничитель таким образом, чтобы при перемещении печи на электрический шнур не было напряжения.



VMC-TS-006893

Результат

Теперь колеса установлены.

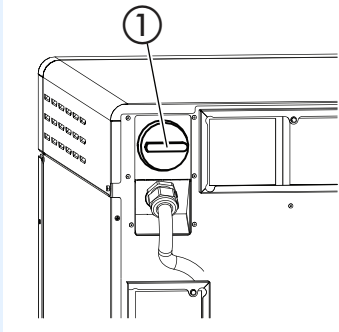
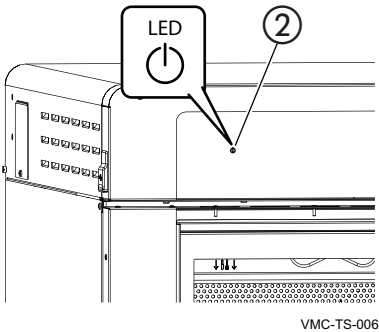
Включение и выключение печи

Перед началом работы

Печь должна быть подключена к источнику электропитания.

Включение печи

Чтобы включить печь, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Установите главный разъединитель ① в положение ВКЛ.</p> <p>Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ②. На кнопке загорится зеленый светодиод.</p> <div data-bbox="597 646 1334 781" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>И ПРИМЕЧАНИЕ: Главный разъединитель предназначен для использования при операциях чистки или обслуживания. Для повседневной эксплуатации его можно оставлять в положении ВКЛ.</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-006253</p>

Теперь печь включена.

Выключение печи

Чтобы выключить печь, выполните следующие действия.

- Нажмите и удерживайте** кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., пока светодиод над кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. не загорится красным.

Печь задействует нагнетательные вентиляторы для процедуры охлаждения. На экране отображается подсказка охлаждения и предлагается открыть дверцу. По завершении процедуры охлаждения печь отключит нагнетательные вентиляторы.

Теперь печь выключена.

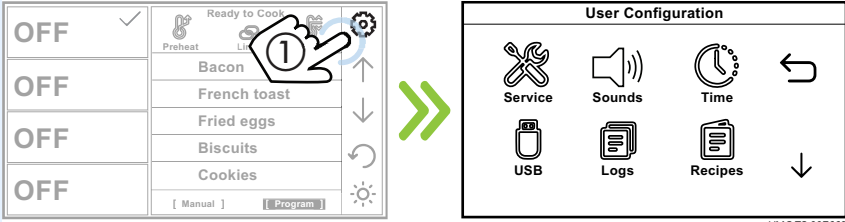
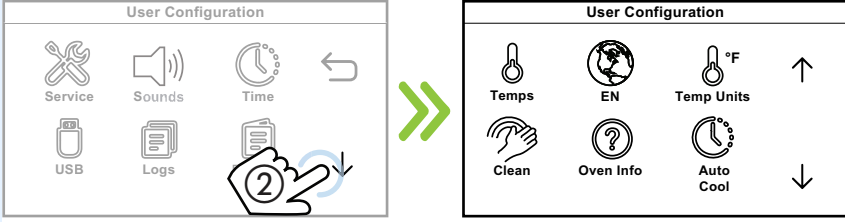
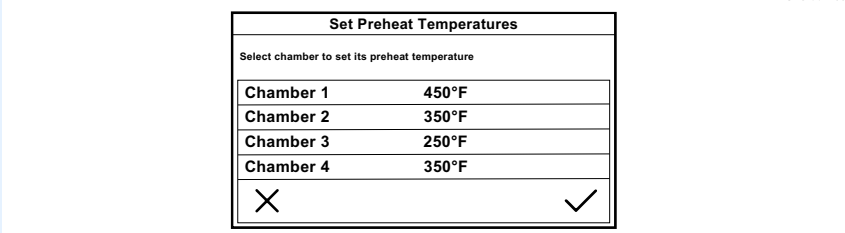
Установка температуры предварительного прогрева

Перед началом работы

- Печь должна быть включена (экран светится).
- Предустановленная на заводе температура предварительного прогрева для каждой камеры — 350 °F).

Процедура

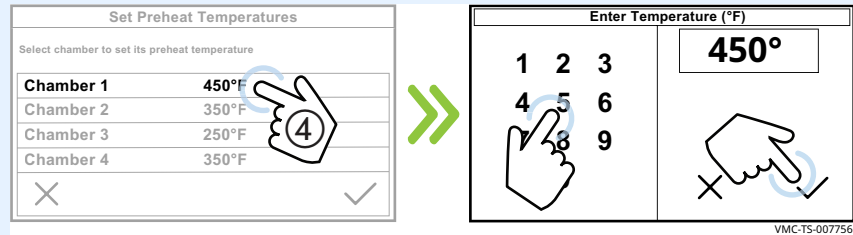
Чтобы установить температуру предварительного прогрева, выполните следующие действия.

Шаг	Действие														
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится первый экран «Настройки».</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007669</p>														
2.	<p>Коснитесь стрелки «Вниз» ②. Появится второй экран «Настройки».</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007750</p>														
3.	<p>Коснитесь значка «Температуры» ③. Появится экран «Установить температуру прогрева».</p>  <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Set Preheat Temperatures</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Select chamber to set its preheat temperature</td> </tr> <tr> <td>Chamber 1</td> <td>450°F</td> </tr> <tr> <td>Chamber 2</td> <td>350°F</td> </tr> <tr> <td>Chamber 3</td> <td>250°F</td> </tr> <tr> <td>Chamber 4</td> <td>350°F</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">✕</td> <td style="text-align: center;">✓</td> </tr> </tbody> </table>	Set Preheat Temperatures		Select chamber to set its preheat temperature		Chamber 1	450°F	Chamber 2	350°F	Chamber 3	250°F	Chamber 4	350°F	✕	✓
Set Preheat Temperatures															
Select chamber to set its preheat temperature															
Chamber 1	450°F														
Chamber 2	350°F														
Chamber 3	250°F														
Chamber 4	350°F														
✕	✓														

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

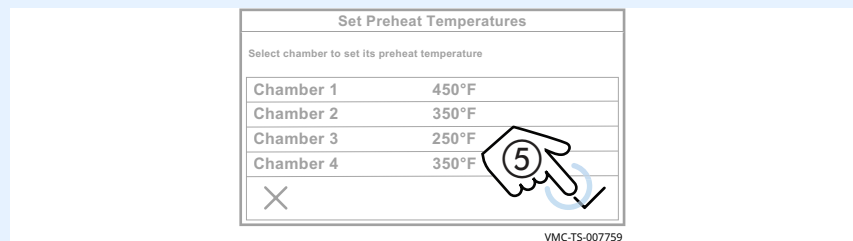
4. **Коснитесь** значка камеры ④. Будет отображена заданная температура. **Введите** температуру готовки с помощью цифровой клавиатуры. **Коснитесь** зеленой «галочки».



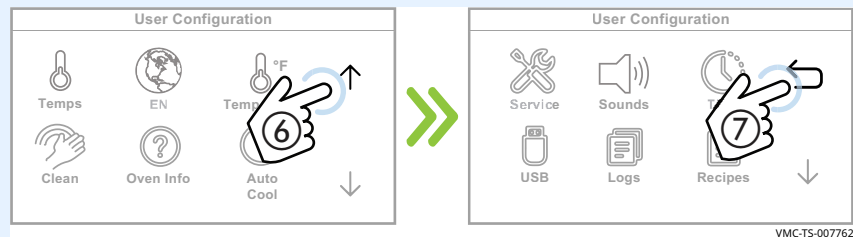
5. **Повторите** эту процедуру для остальных камер, если требуется.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура в каждой камере может отличаться от температуры в соседней камере на 100 °F. Устанавливайте самую высокую температуру готовки в верхней камере (камере 1).

6. **Коснитесь** зеленой «галочки» ⑤.



7. **Коснитесь** стрелки «Вверх» ⑥, а затем стрелки «Назад» ⑦ для возврата на начальный экран.



Результат

Температура предварительного прогрева была задана.

Предварительный прогрев печи

Перед началом работы

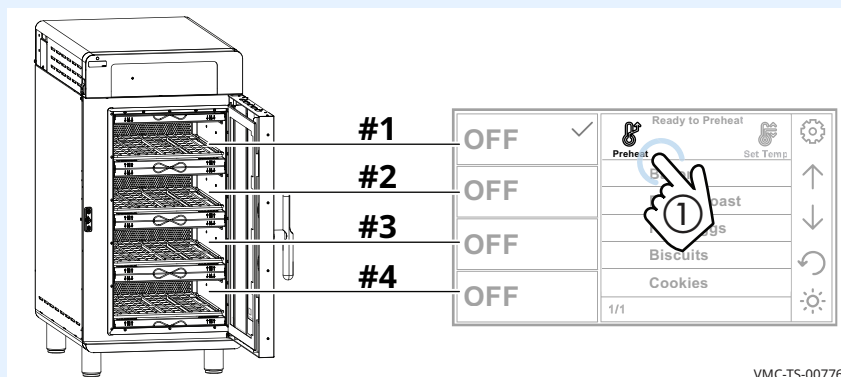
- Печь должна быть подключена к источнику электропитания.
- Камеры печи должны быть пусты.

Все камеры одновременно

Чтобы прогреть одновременно все камеры, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
-----	----------

1. **Коснитесь** значка «Прогреть» ①. Начнется прогрев всех камер до соответствующей заданной температуры.



VMC-TS-007765

Индивидуальные камеры по отдельности

Чтобы прогреть индивидуальные камеры по отдельности, следуйте указаниям.

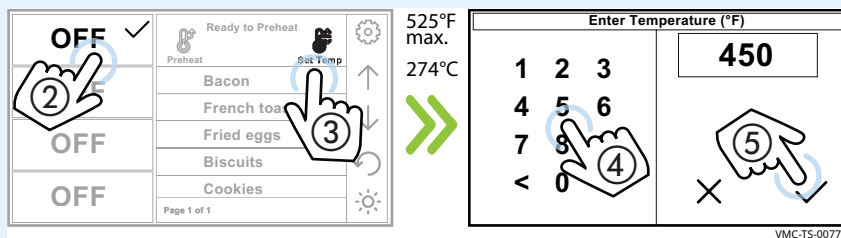
2. **Коснитесь** значка камеры ②. «Галочка» указывает на выбранную камеру.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция «Устан. темп.» должна быть активирована. См. пункт *Активация функций ручного режима, соединения и установки температуры.*

Коснитесь значка «Устан. темп.» ③. Появится экран «Введите температуру».

Введите температуру ④ с помощью цифровой клавиатуры.

Коснитесь зеленой «галочки» ⑤. Печь запустит процедуру предварительного прогрева.



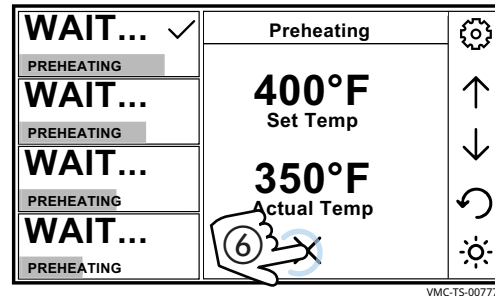
VMC-TS-007768

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

Индикаторы выполнения на экране

С левой стороны экрана красные индикаторы выполнения на экране показывают процесс достижения заданной температуры для каждой камеры.



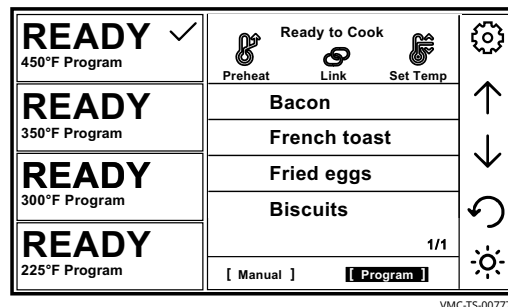
На экране отображается фактическая температура в камере и ее заданная температура. При выборе различных камер выводится информация по температуре для этих камер.

Чтобы отменить процедуру предварительного прогрева, прежде чем температура в отдельной камере достигнет заданного значения прогрева, коснитесь значка отмены ⑥. Отмена выполняется для каждой камеры по отдельности.

Время, требуемое для предварительного прогрева

Для достижения заданной температуры в печи требуется примерно 10-15 минут (в зависимости от заданной температуры).

После установления заданной температуры в каждой камере начинается 5-минутный отсчет для стабилизации температуры. После этого на экране появляется надпись «READY (ГОТОВО)», указывающая, что камера готова к приготовлению пищи.



Результат

Теперь печь готова к приготовлению пищи.

Готовка в ручном режиме

Перед началом работы

- Убедитесь, что печь прогрета. См. пункт *Предварительный прогрев печи*.
- Функция «Вручную» должна быть активирована. См. пункт *Активация функций ручного режима, соединения и установки температуры*.
- Убедитесь, что пищевые продукты подготовлены к приготовлению.

Процедура

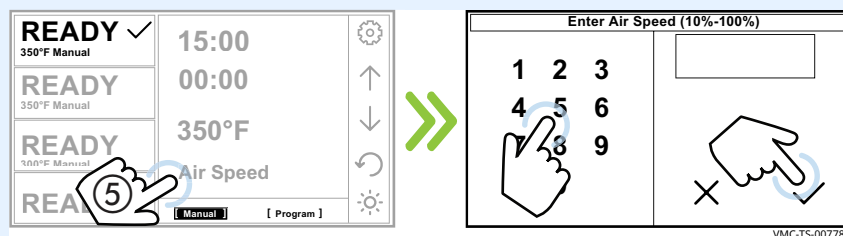
Для готовки в ручном режиме выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка камеры ①. «Галочка» указывает на выбранную камеру.</p> <p>Коснитесь надписи «Вручную» ②. Появится экран ручного режима.</p>
2.	<p>Коснитесь поля времени ③. Введите время готовки с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки».</p>
3.	<p>Коснитесь поля температуры ④. Введите температуру готовки с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки».</p>
<p>ПРИМЕЧАНИЕ: Если введенная температура готовки отличается от температуры предварительного прогрева, прежде чем загружать продукты, дождитесь, пока печь настроится на температуру готовки.</p>	

Продолжение с предыдущей стр.

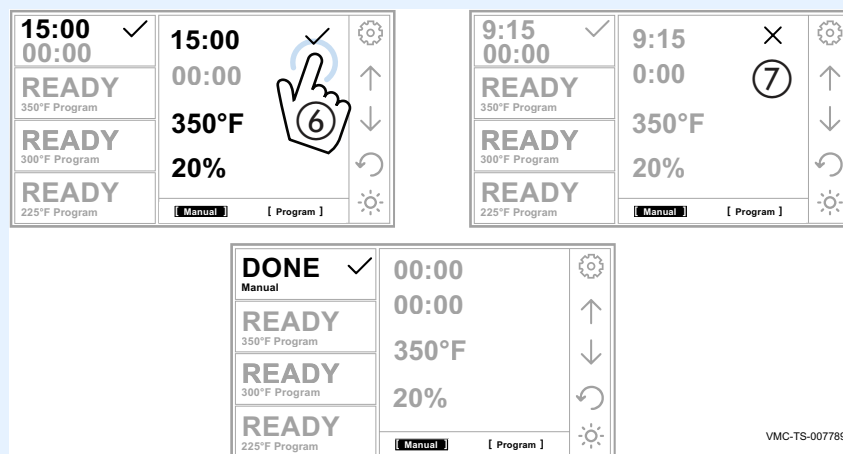
4. **Коснитесь** надписи «Скор. подачи воздуха» ⑤. **Введите** значение потока воздуха в процентах 10%–100% с помощью цифровой клавиатуры. **Коснитесь** зеленой «галочки».

ПРИМЕЧАНИЕ: Значок «Скор. подачи воздуха» будет мигать, пока не будет введено значение. Вы должны ввести значения времени, температуры и скорости воздуха.



5. **Загрузите** пищевые продукты в печь.

6. **Коснитесь** зеленого значка «Пуск» ⑥. Таймер начнет отсчет. **Нажатие** значка «X» ⑦ остановит таймер. Таймер будет переустановлен на 0.



ПРИМЕЧАНИЕ: Время готовки и скорость подачи воздуха можно изменять в любое время в течение цикла готовки. Таймер останавливает отсчет при открывании дверцы и возобновляет его после закрытия дверцы.

По окончании процедуры готовки печь подает звуковой сигнал и индикаторная лампа камеры начинает мигать. Появится экран «DONE (ЗАВЕРШЕНО)».

7. **Откройте** дверь и извлеките горячие пищевые продукты.

Результат

Пицца приготовлена.

Использование двойных таймеров

Перед началом работы

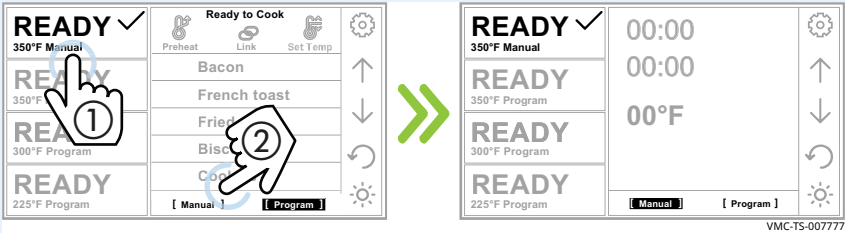
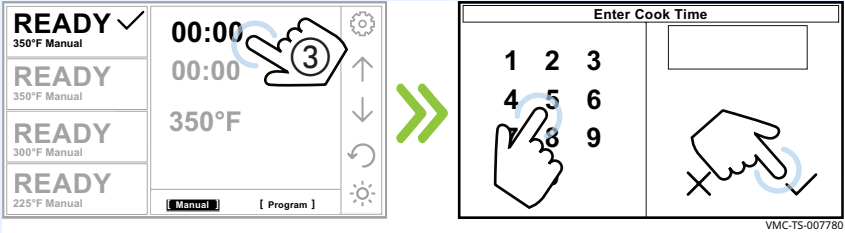
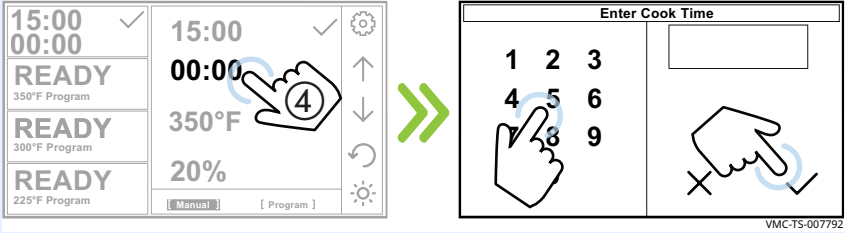
- См. пункт *Готовка в ручном режиме*

Объяснение

Возможны ситуации, когда вы захотите использовать одну и ту же камеру для одновременной готовки пищевых продуктов на двух противнях, но с разными интервалами времени. Функция двойных таймеров предоставляет такую возможность.

Процедура

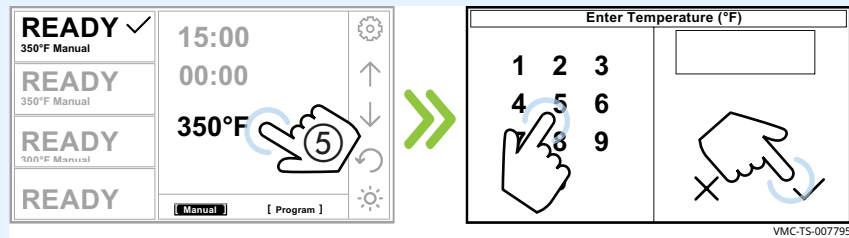
Для готовки с использованием двойных таймеров выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь камеры ①. «Галочка» указывает на выбранную камеру. Коснитесь надписи «Вручную» ②. Появится экран ручного режима.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007777</p>
2.	<p>Коснитесь поля времени ③. Введите время готовки с помощью цифровой клавиатуры. Коснитесь зеленой «галочки».</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007780</p>
3.	<p>Введите время ④ для второго противня с пищевыми продуктами.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007792</p>

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

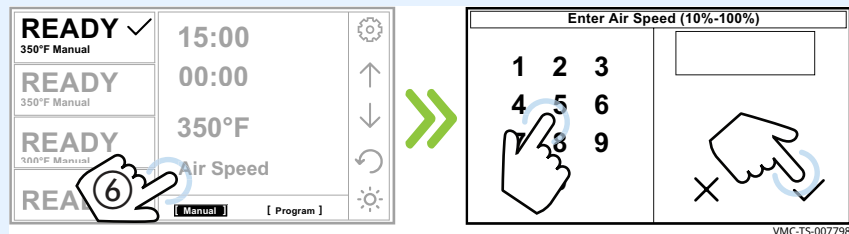
4. **Коснитесь** поля температуры ⑤. **Введите** температуру готовки с помощью цифровой клавиатуры. **Коснитесь** зеленой «галочки».



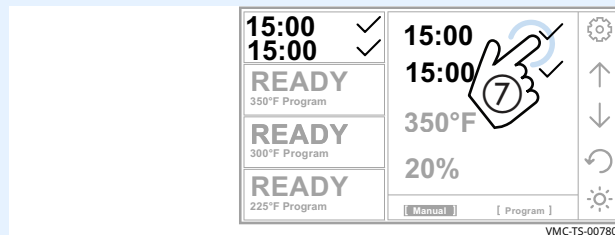
ПРИМЕЧАНИЕ: Если введенная температура готовки отличается от температуры предварительного прогрева, прежде чем загружать продукты, дождитесь, пока печь настроится на температуру готовки.

5. **Коснитесь** надписи «Скор. подачи воздуха» ⑥. **Введите** значение потока воздуха в процентах 10–100% с помощью цифровой клавиатуры. **Коснитесь** зеленой «галочки».

ПРИМЕЧАНИЕ: Значок «Скор. подачи воздуха» будет мигать, пока не будет введено значение. Вы должны ввести значения времени, температуры и скорости подачи воздуха.



6. **Откройте** дверцу и загрузите противень 1. **Закройте** дверцу. **Коснитесь** зеленого значка «Пуск» ⑦. Таймер для противня 1 начнет отсчет.



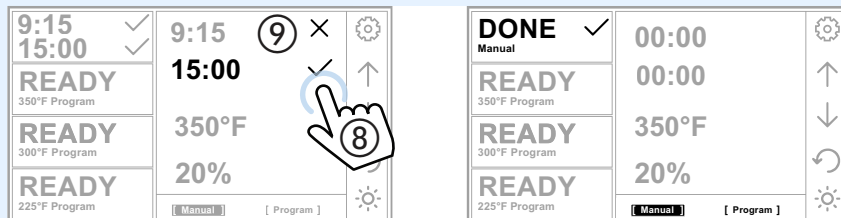
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

7. **Откройте** дверцу и загрузите противень 2, когда он будет готов. **Закройте** дверцу.

Коснитесь зеленого значка «Пуск» ⑧. Таймер для противня 2 начнет отсчет.

Нажатие значка «X» ⑨ остановит таймер. Таймер будет переустановлен на 0.



По окончании процедуры готовки печь подает звуковой сигнал и индикаторная лампа камеры начинает мигать. Появится экран «ЗАВЕРШЕНО».

8. **Откройте** дверцу и извлеките горячие пищевые продукты.

Результат

Пицца приготовлена.

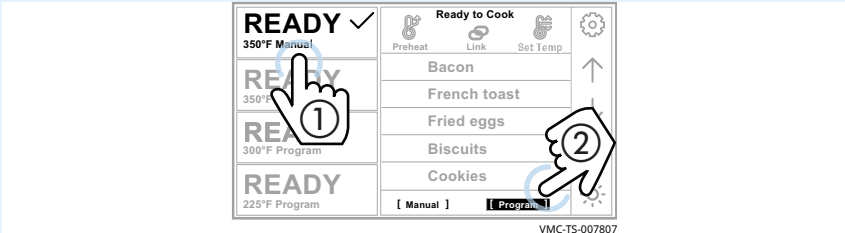

Готовка по запрограммированным рецептам

Перед началом работы

- Убедитесь, что печь прогрета
- Убедитесь, что пищевые продукты подготовлены к приготовлению

Процедура

Для готовки по запрограммированному рецепту выполните следующие действия.

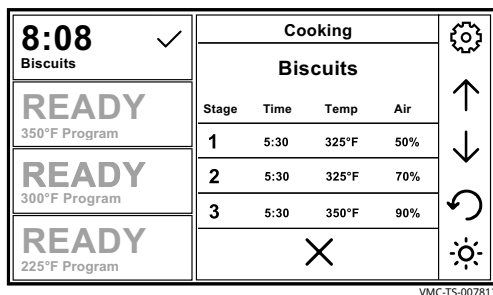
Шаг	Действие
1.	<p>Выберите камеру ①. «Галочка» указывает на выбранную камеру. Коснитесь надписи «Программа» ②.</p> 
2.	<p>Перейдите к рецепту с помощью стрелок ③. Рецепты отсортированы сначала по заданной температуре, а затем в алфавитном порядке.</p>  <div style="border: 1px solid gray; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>i Если рецепт выделен красным, это значит, что продукт нельзя приготовить при текущей заданной температуре камеры. При выборе рецепта, выделенного красным, начнется цикл предварительного прогрева или охлаждения для установления температуры, соответствующей выбранному рецепту.</p> </div>
3.	<p>Откройте дверцу и поместите пищевые продукты в выбранную камеру. Закройте дверцу.</p>
4.	<p>Коснитесь рецепта ④. Печь начнет готовку.</p>

Продолжение на след. стр.

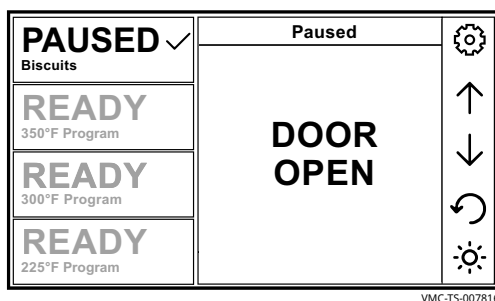
Продолжение с предыдущей стр.

Во время готовки

На экране показывается остающееся время.



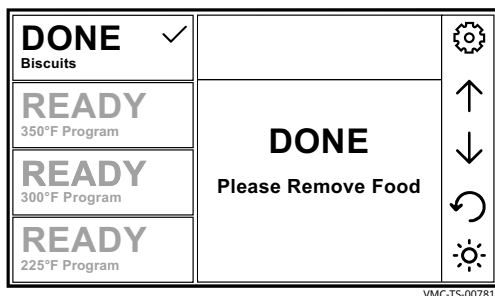
- В области меню отображается информация о текущих настройках готовки.
- Касание значка отмены останавливает процедуру готовки.
- Открывание двери (для загрузки в другую камеру или для проверки процедуры готовки) приостанавливает процедуру готовки. Печь отслеживает время, в течение которого дверь оставалась открытой, и автоматически добавляет это время ко всем текущим процедурам готовки для компенсации снижения температуры.



Переключитесь на другую камеру для готовки другого продукта.

Результат

По окончании процедуры готовки печь подает звуковой сигнал и индикаторная лампа камеры начинает мигать. Появится экран «DONE (ЗАВЕРШЕНО)».



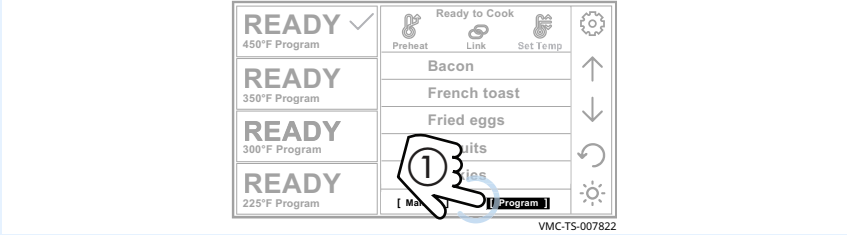
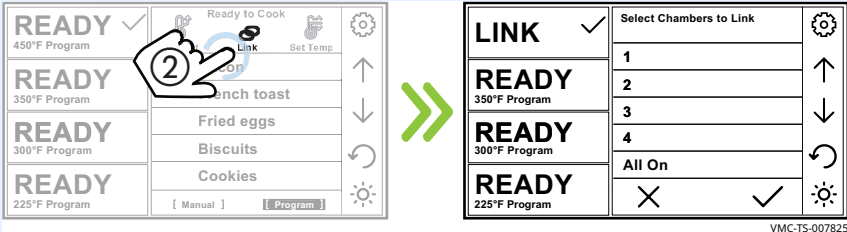
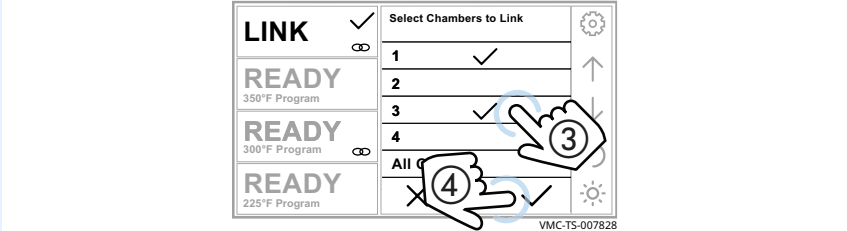
Готовка в режиме соединенных камер

Перед началом работы

- Выбранные камеры должны быть прогреты до температуры рецепта. См. пункт *Предварительный прогрев печи*.
- Функция «Соединить» должна быть активирована. См. пункт *Активация функций ручного режима, соединения и установки температуры*.
- Печь должна находиться в режиме «Программа».

Соединение камер

Для создания соединения камер выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка «Программа» ①.</p> 
2.	<p>Коснитесь значка «Соединить» ②. Появится экран создания соединения.</p> 
3.	<p>Коснитесь камер ③, которые вы хотите соединить. Коснитесь зеленой «галочки» ④.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>И ПРИМЕЧАНИЕ: При нажатии «Соединить все» выбираются все камеры. Камеры со значком «∞» будут соединены.</p> </div> 

Результат

Теперь камеры соединены.

Продолжение на след. стр.

Готовка с соединенными камерами

Продолжение с предыдущей стр.

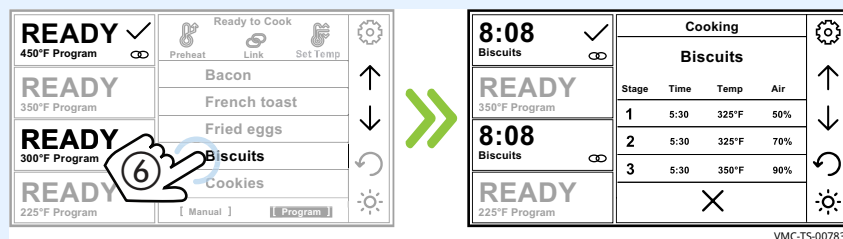
Для готовки с соединенными камерами выполните следующие действия.

4. **Перейдите** к рецепту с помощью значков-стрелок ⑤.



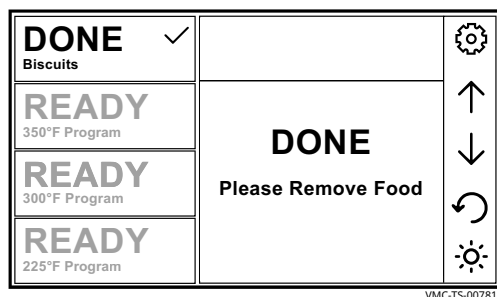
5. **Откройте** дверь и загрузите выбранные камеры.

6. **Коснитесь** рецепта ⑥. Отобразится экран «Приготовление» и начнется процедура готовки.



Результат

По окончании процедуры готовки печь подает звуковой сигнал и индикаторная лампа камеры начинает мигать. Появится экран «DONE (ЗАВЕРШЕНО)».



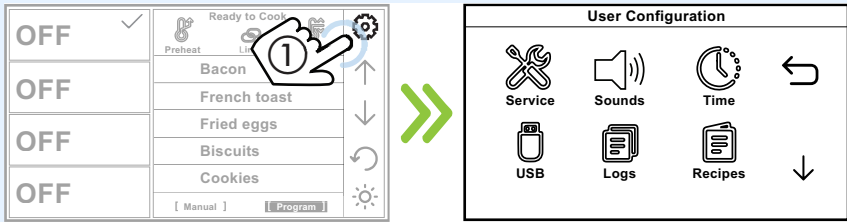
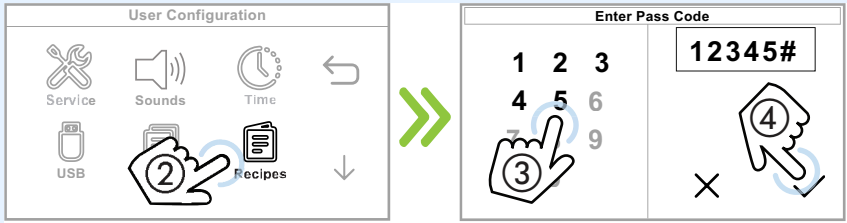

Создание и редактирование рецептов

Перед началом работы

Вы должны знать пароль. Пароль, установленный на заводе: «12345».

Процедура

Для создания или редактирования рецепта выполните следующие действия.

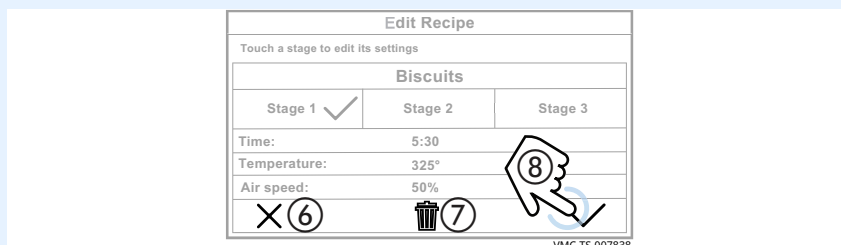
Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>  <p>User Configuration</p> <p>Service Sounds Time</p> <p>USB Logs Recipes</p> <p>VMC-TS-007669</p>
2.	<p>Коснитесь значка «Рецепты» ②. Появится экран «Введите пароль».</p> <p>Введите пароль «12345» ③.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ④. Появится экран «Рецепты».</p>  <p>Enter Pass Code</p> <p>1 2 3 12345#</p> <p>4 5 6</p> <p>7 8 9</p> <p>VMC-TS-007835</p>  <p>Recipes</p> <p>Touch recipe or folder to edit 1/3</p> <p>450° Bacon</p> <p>350° French toast</p> <p>450° Fried eggs</p> <p>325° Biscuits</p> <p>325° Cookies</p> <p>VMC-TS-007835</p>

На экране «Рецепты» вы можете просматривать существующие рецепты или создать новый рецепт. Касание существующего рецепта дает возможность редактировать его. Касание значка нового рецепта ⑤ создает новый рецепт.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Касание** значка нового рецепта или касание существующего рецепта открывает доступ к следующим полям:
 - Название рецепта
 - Температура для каждого этапа
 - Время для каждого этапа
 - Скорость подачи воздуха для каждого этапа
 - Число этапов (по умолчанию этапы 2 и 3 имеют продолжительность, равную нулю.)



Касание значка отмены **⑥** отменяет все изменения.

Касание значка удаления **⑦** удаляет рецепт.

4. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» **⑧** , чтобы сохранить рецепт после внесения изменений.

Результат

Процедура завершена.

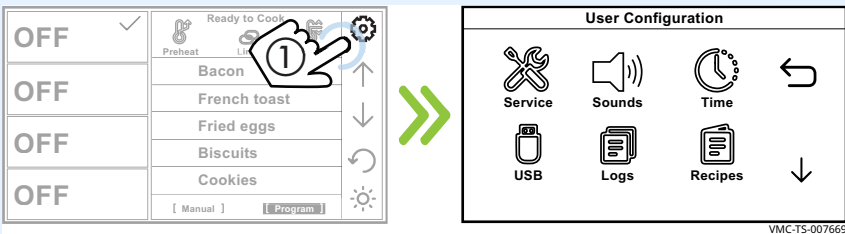
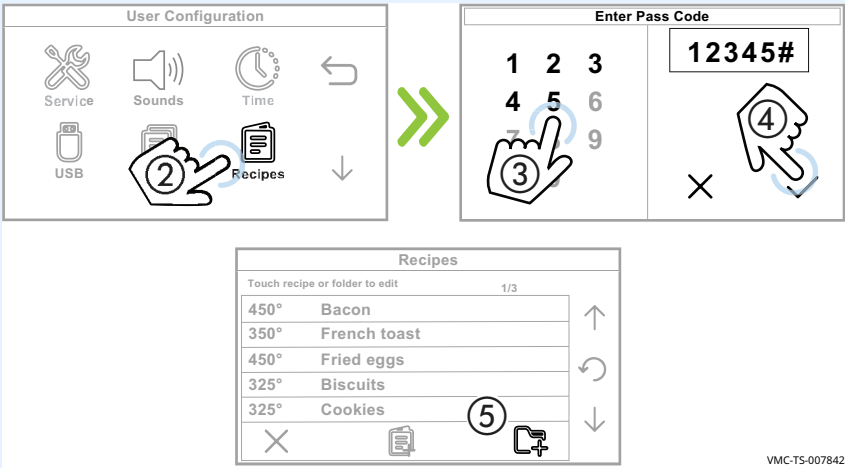
Создание и редактирование папок рецептов

Перед началом работы

Вы должны знать пароль. Пароль, установленный на заводе: «12345».

Процедура

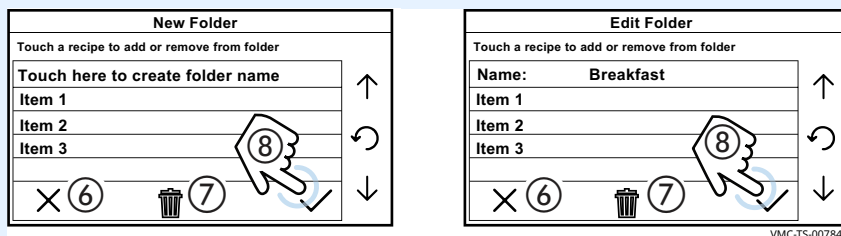
Для создания или редактирования папки выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>  <p>VMC-TS-007669</p>
2.	<p>Коснитесь значка «Рецепты» ②. Появится экран «Введите пароль».</p> <p>Введите пароль «12345» ③.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ④. Появится экран «Рецепты».</p>  <p>VMC-TS-007842</p> <p>На экране «Рецепты» вы можете просматривать существующие папки рецептов или создать новую папку рецептов. Касание существующей папки рецептов дает возможность редактировать ее. Касание значка новой папки ⑤ создает новую папку.</p>

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Создайте** новую папку или **редактируйте** существующую папку.
Коснитесь рецептов, которые вы хотите добавить в папку.



Касание значка отмены (6) отменяет все изменения.

Касание значка удаления (7) удаляет папку.

4. **Коснитесь** зеленого значка «галочки» (8), чтобы сохранить папку.

Результат

Процедура завершена.

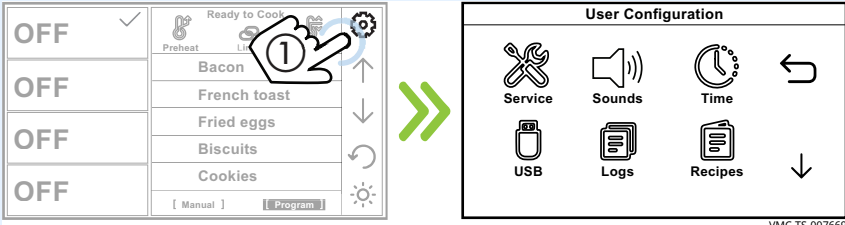
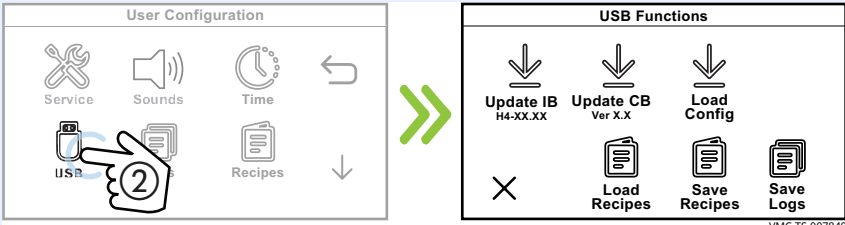
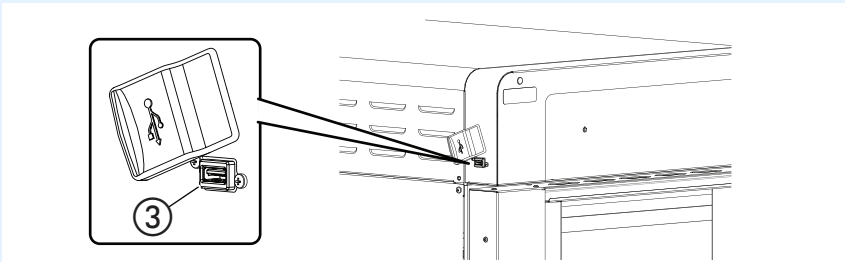
Загрузка рецептов с накопителя USB

Перед началом работы

- Вам потребуется накопитель USB с загруженными на него рецептами.
- Вы должны знать пароль. Пароль, установленный на заводе: «12345».

Процедура

Чтобы загрузить рецепты с накопителя USB, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>  <p>VMC-TS-007669</p>
2.	<p>Коснитесь значка «USB» ②. Появится экран «Функции USB-подключения».</p>  <p>VMC-TS-007849</p>
3.	<p>Вставьте накопитель USB в порт ③.</p>  <p>VMC-TS-007852</p>

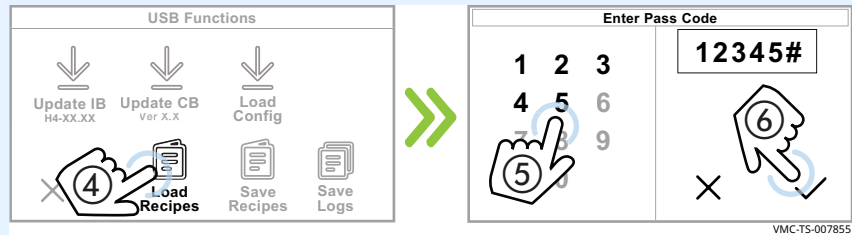
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

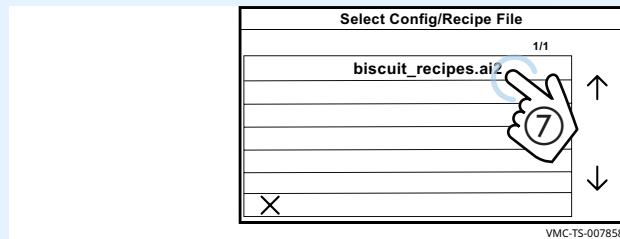
4. **Коснитесь** надписи «Загрузить рецепты» ④. Появится экран «Введите пароль».

Введите пароль «12345» ⑤.

Коснитесь зеленой «галочки» ⑥.

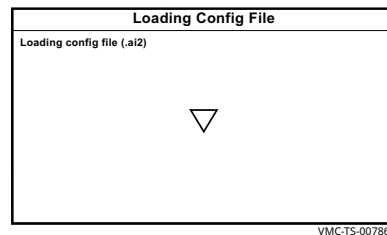


5. **Коснитесь** файла рецепта ⑦.



Загрузка/ считывание рецептов

Печь загружает выбранный файл настроек (рецептов). Отображается экран «Загрузка файла с настройками».



После загрузки рецептов печь отключается.

Результат

Теперь рецепты загружены.

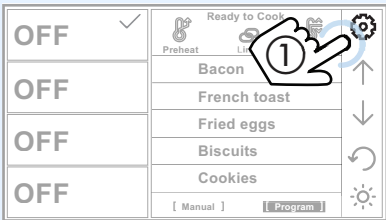
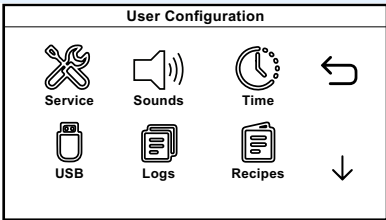
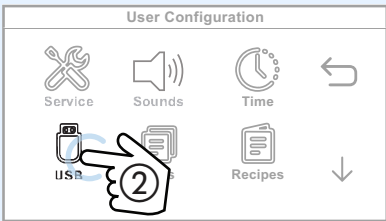
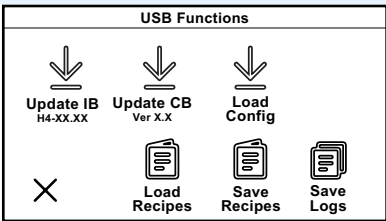
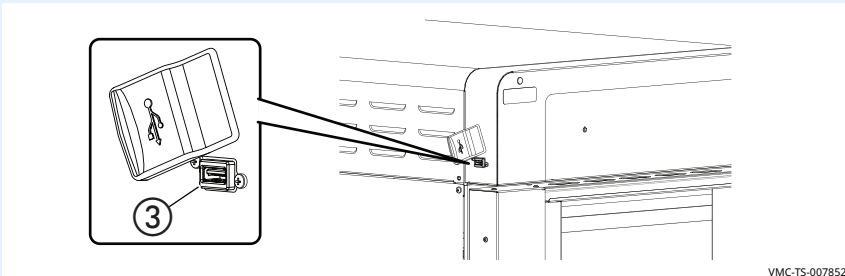
Сохранение рецептов на накопитель USB

Перед началом работы

- Вам потребуется накопитель USB.
- Вы должны знать пароль. Пароль, установленный на заводе: «12345».

Процедура

Чтобы загрузить рецепты из печи на накопитель USB, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>   <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007669</small></p>
2.	<p>Коснитесь значка «USB» ②. Появится экран «Функции USB-подключения».</p>   <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007849</small></p>
3.	<p>Вставьте накопитель USB в порт ③.</p>  <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007852</small></p>

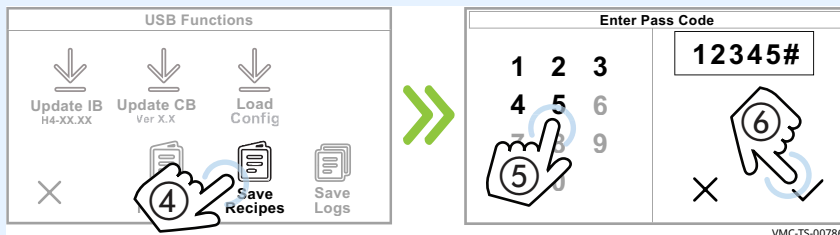
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

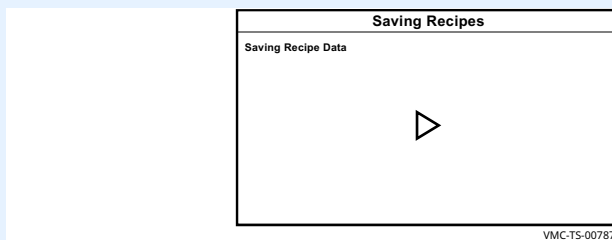
4. **Коснитесь** надписи «Сохр. рецепт» ④. Появится экран «Введите пароль».

Введите пароль «12345» ⑤.

Коснитесь зеленой «галочки» ⑥.

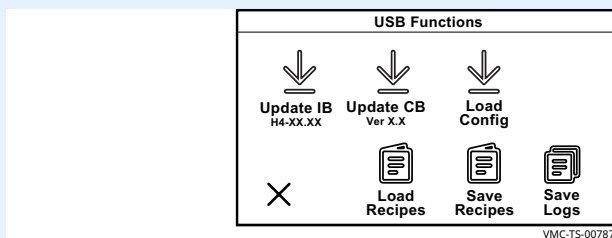


Печь загрузит рецепты на накопитель USB. Сгенерированному файлу по умолчанию будет присвоено имя «ui_dump.ai2». Если уже существует другой файл с таким же именем, печь добавит номера после имени файла так, что никакой файл не будет перезаписан: ui_dump1.ai2, ui_dump2.ai2, ui_dump3.ai2 и так далее.



Во время сохранения отображается экран «Сохранение рецептов».

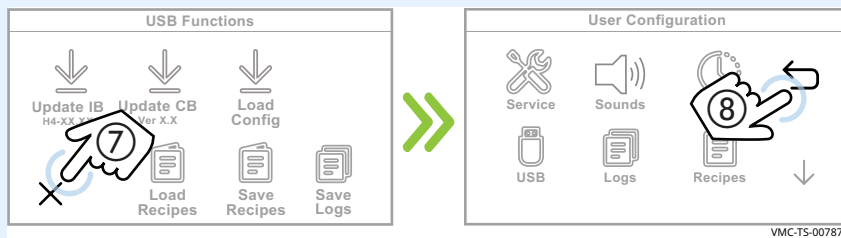
По завершении процедуры появится экран «Функции USB-подключения».



Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

5. **Коснитесь** значка отмены ⑦, а затем стрелки «Назад» ⑧ для возврата на начальный экран.



6. **Извлеките** накопитель USB.

Результат

Рецепты сохранены на накопитель USB.

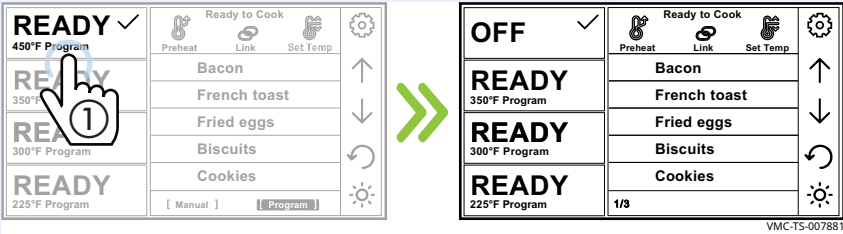
Включение и выключение камер

Перед началом работы

Печь должна быть подключена к источнику электропитания.

Выключение камеры

Чтобы выключить камеру, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь и удерживайте значок камеры ①. В поле камеры появится надпись «ВЫКЛ.».</p> 
2.	<p>Повторите эту процедуру для остальных камер.</p>

Теперь камера выключена.

Включение камеры

Чтобы включить камеру, выполните следующие действия.

- Коснитесь** значка камеры ②. «Галочка» указывает на выбранную камеру.

Коснитесь значка «Устан. темп.» ③. Появится экран «Введите температуру».

Введите температуру ④ с помощью цифровой клавиатуры.

Коснитесь зеленой «галочки» ⑤. Камера включится.



Теперь камера включена.

Включение функции автоматического охлаждения Auto Cool

Перед началом работы

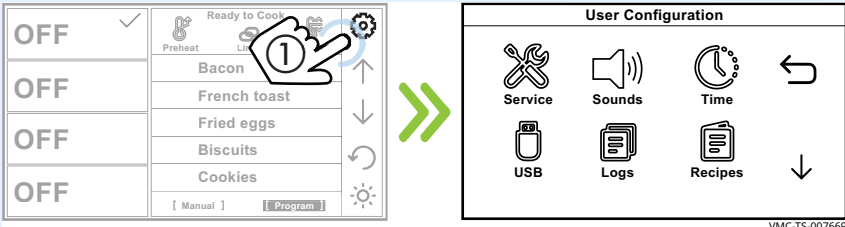
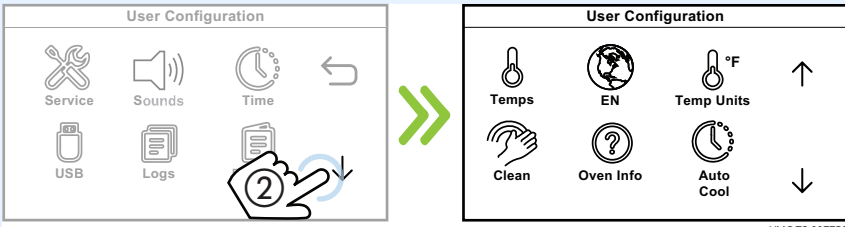
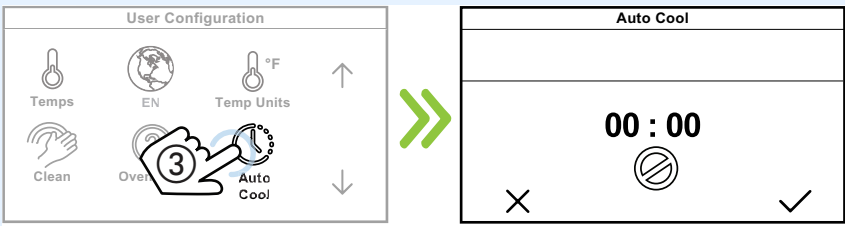
- Печь должна быть включена (экран включен).
- Вам потребуется пароль. Пароль по умолчанию — 12345.

Краткая справка

В некоторых случаях вам может понадобиться, чтобы печь автоматически охладилась к определенному времени. Это можно сделать с помощью функции автоматического охлаждения Auto Cool.

Последовательность операций

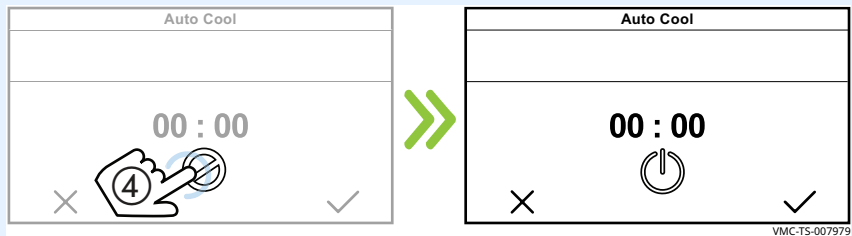
Чтобы включить функцию Auto Cool, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестеренки ①. Отобразится экран «Настройки».</p> 
2.	<p>Коснитесь стрелки, указывающей вниз ②. Отобразится второй экран «Настройки».</p> 
3.	<p>Коснитесь значка Auto Cool ③. Отобразится экран функции автоматического охлаждения Auto Cool.</p> 

Продолжение на следующей странице

Продолжение предыдущей страницы

4. **Коснитесь** значка «Включить Auto Cool» ④.

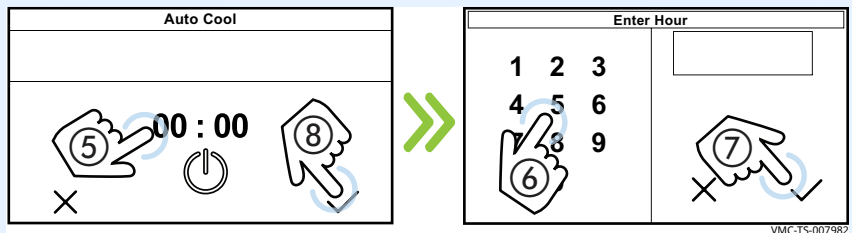


5. **Коснитесь** настройки времени ⑤. **Введите** время охлаждения с помощью цифровой клавиатуры ⑥.

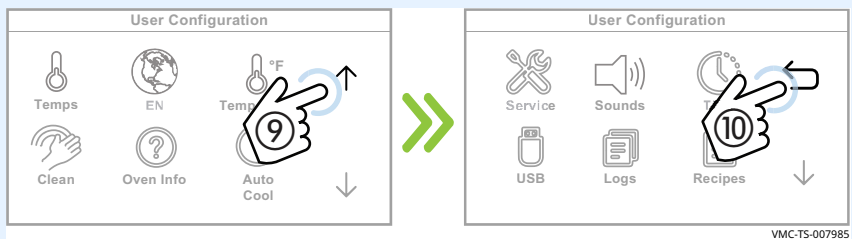
Коснитесь галочки ⑦.

Чтобы установить значение минут, **повторите** процедуру.

Чтобы сохранить, **коснитесь** галочки ⑧.



6. Чтобы вернуться на главный экран, **коснитесь** стрелок назад ⑨ и ⑩.



Результат

Функция автоматического охлаждения Auto Cool включена.

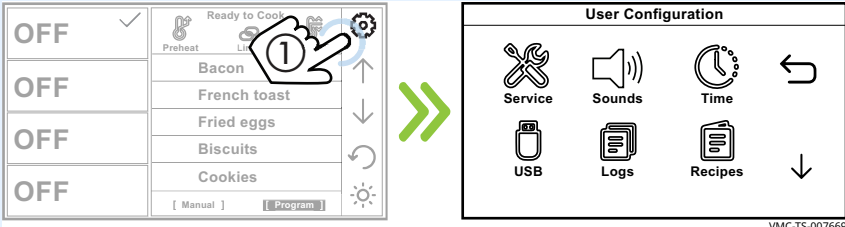
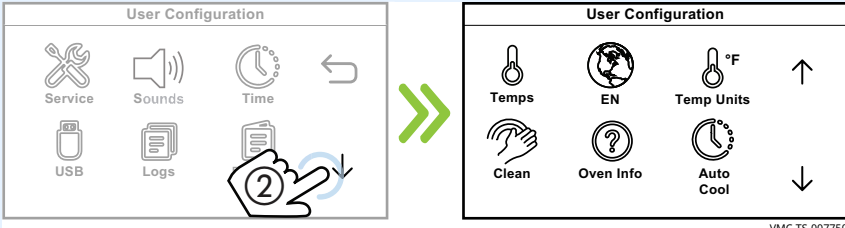
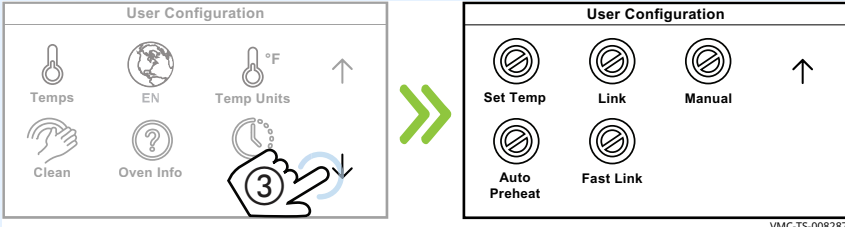
Активация функций ручного режима, соединения и установки температуры

Перед началом работы

Печь должна быть включена (экран светится).

Процедура

Для активации функций установки температуры, соединения или ручного режима выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p> 
2.	<p>Коснитесь стрелки «Вниз» ②. Появится второй экран «Настройки».</p> 
3.	<p>Коснитесь стрелки «Вниз» ③. Появится третий экран «Настройки».</p> 

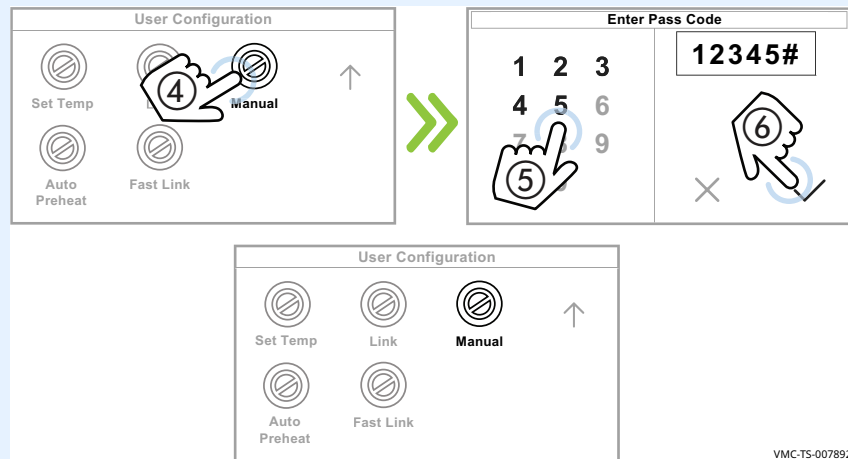
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Коснитесь** функции, которую вы хотите активировать: Значок «Устан. темп.», «Соединение» или «Вручную» ④. Появится экран «Введите пароль».

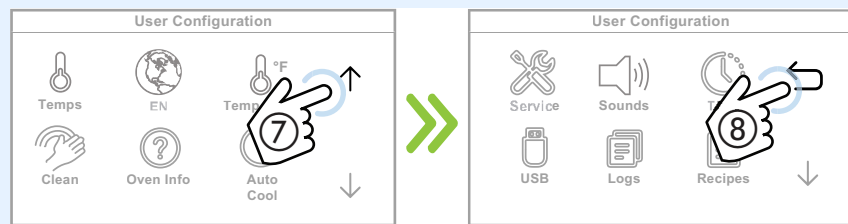
Введите пароль «12345» ⑤. Теперь выбранная функция будет активирована.

Повторите эту процедуру для отключения функции.



VMC-TS-007892

5. **Коснитесь** стрелок «Назад» ⑥ и ⑦ для возврата на начальный экран.



VMC-TS-007896

Результат

Функции установки температуры, соединения или ручного режима теперь активированы.

Включение функции автоматического прогрева Auto Preheat

Перед началом работы


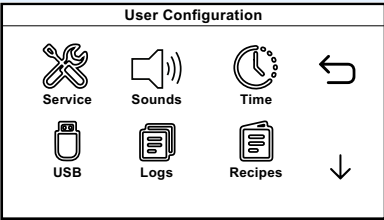
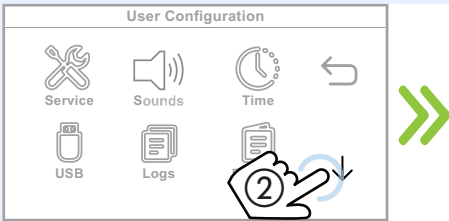
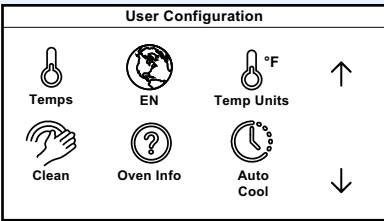
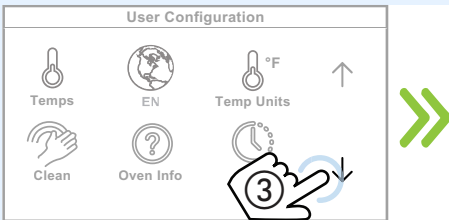
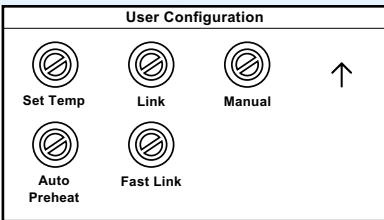
- Печь должна быть включена (экран включен).
- Вам потребуется пароль. Пароль по умолчанию — 12345.

Краткая справка

В некоторых случаях вам может понадобиться, чтобы при включении печь была прогрета до определенной температуры. Это можно сделать с помощью функции автоматического прогрева Auto Preheat.

Последовательность операций

Чтобы включить функцию Auto Preheat, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестеренки ①. Отобразится экран «Настройки».</p>  
2.	<p>Коснитесь стрелки, указывающей вниз ②. Отобразится второй экран «Настройки».</p>  
3.	<p>Коснитесь стрелки, указывающей вниз ③. Отобразится третий экран «Настройки».</p>  

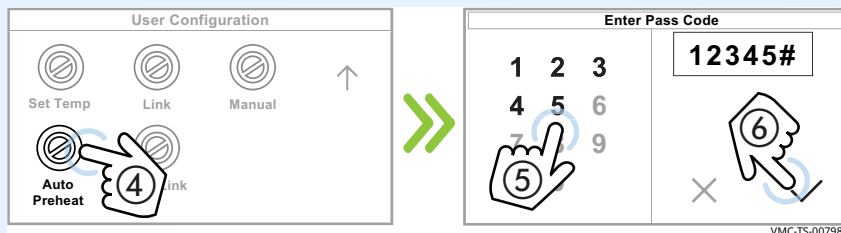
Продолжение на следующей странице

Продолжение предыдущей страницы

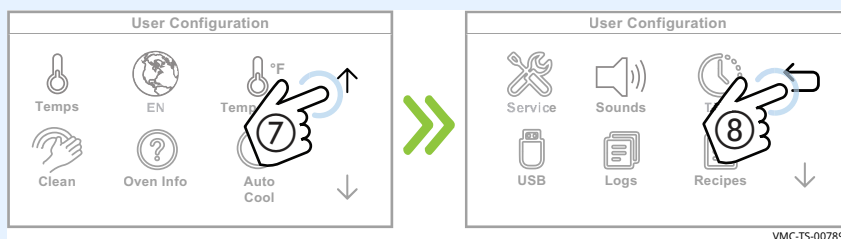
4. **Коснитесь** значка Auto Preheat ④. Отобразится экран «Введите пароль».

Введите пароль 12345 ⑤. **Коснитесь** галочки ⑥. Выбранная функция будет включена.

Для отключения функции **выполните** те же действия.



5. Чтобы вернуться на главный экран, **коснитесь** стрелок назад ⑦ и ⑧.



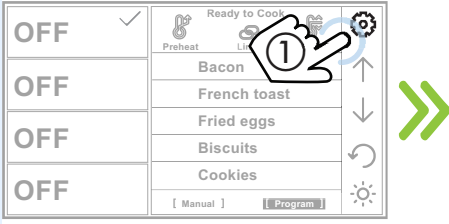
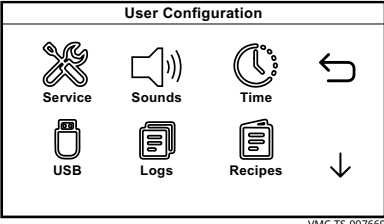
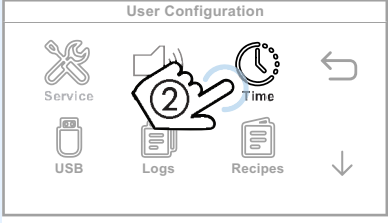
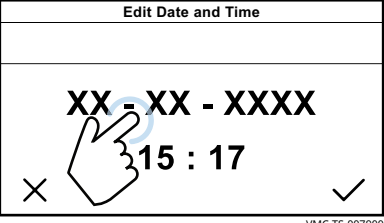
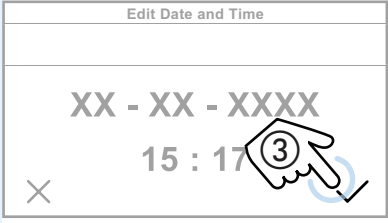
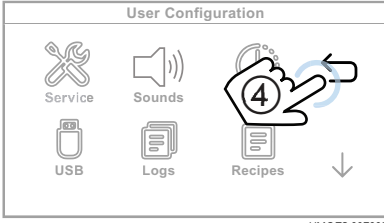
Результат

Функция автоматического прогрева Auto Preheat включена.

Изменение настроек даты и времени

Процедура

Чтобы изменить настройки даты и времени, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>   <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007669</small></p>
2.	<p>Коснитесь значка «Время» ②. Появится экран «Редактировать дату и время». Следуйте подсказкам, чтобы задать дату и время.</p>   <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007900</small></p>
3.	<p>Коснитесь зеленой «галочки» ③ по завершении. Коснитесь стрелки «Назад» ④ для возврата на начальный экран.</p>   <p style="text-align: right;"><small>VMC-TS-007903</small></p>

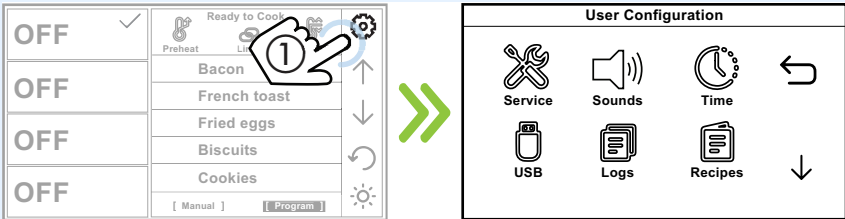
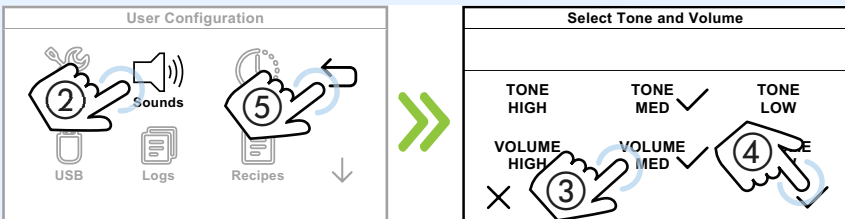
Результат

Дата и время были изменены.

Изменение настроек звука

Процедура

Чтобы изменить настройки звука, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p> 
2.	<p>Коснитесь значка «Звуки» ②. Появится экран «Выберите тон и громкость».</p> <p>Коснитесь настроек тона и громкости ③.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ④ по завершении.</p> <p>Коснитесь стрелки «Назад» ⑤ для возврата на начальный экран.</p> 


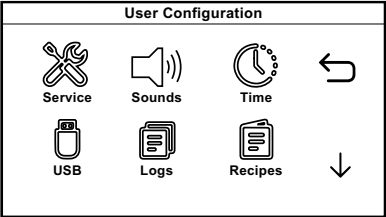
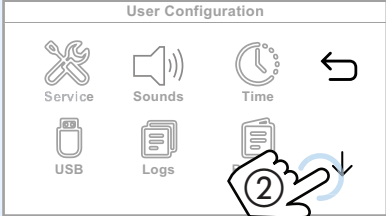
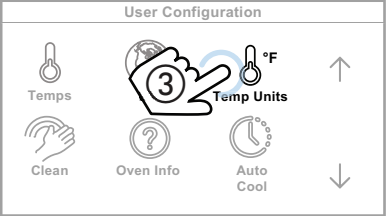
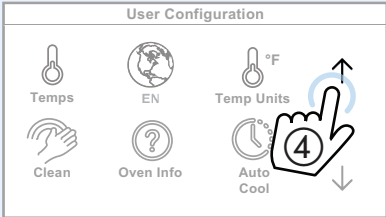
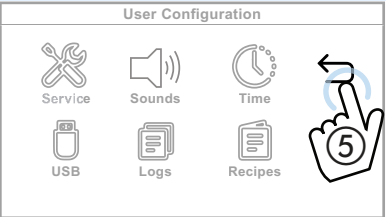
Результат

Настройки звука были изменены.

Изменение температурной шкалы

Процедура

Чтобы изменить температурную шкалу с °C на °F и наоборот, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>   <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007669</p>
2.	<p>Коснитесь стрелки «Вниз» ②.</p> <p>Коснитесь значка «Шкала температур» ③, чтобы изменить температурную шкалу.</p>   <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007911</p> <p>Коснитесь стрелок «Назад» ④ и ⑤ для возврата на начальный экран.</p>   <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007914</p>

Результат

Температурная шкала была изменена.

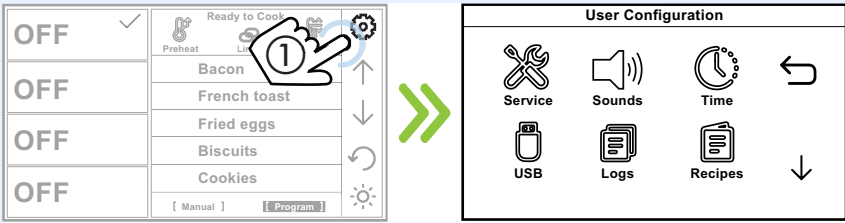
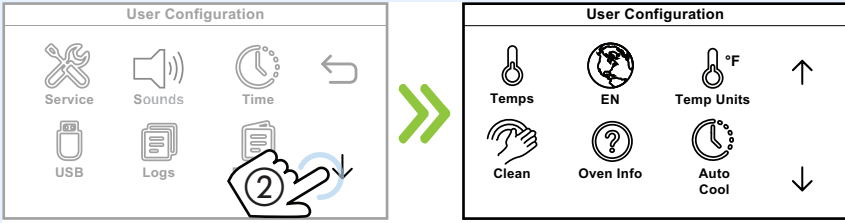
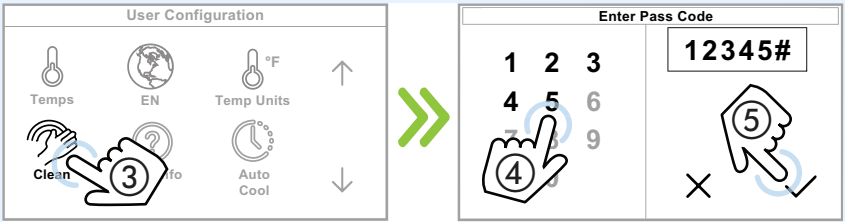
Настройка таймера очистки

Перед началом работы

Для напоминания о необходимости очистки печи время в часах до следующей очистки можно запрограммировать в контроллер.

Процедура

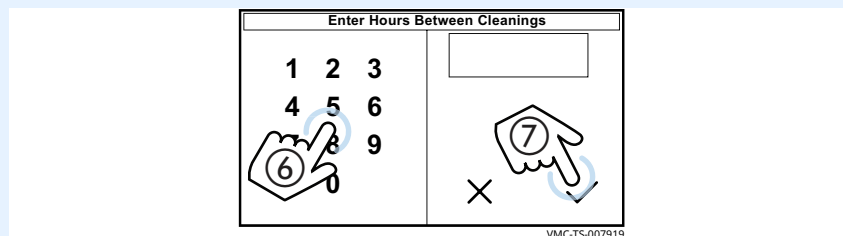
Чтобы настроить таймер очистки, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p>  <p>VMC-TS-007669</p>
2.	<p>Коснитесь стрелки «Вниз» ②. Появится второй экран «Настройки».</p>  <p>VMC-TS-007750</p>
3.	<p>Коснитесь значка «Очистка» ③. Появится экран «Введите пароль».</p> <p>Введите пароль «12345» ④.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ⑤.</p>  <p>VMC-TS-007917</p>

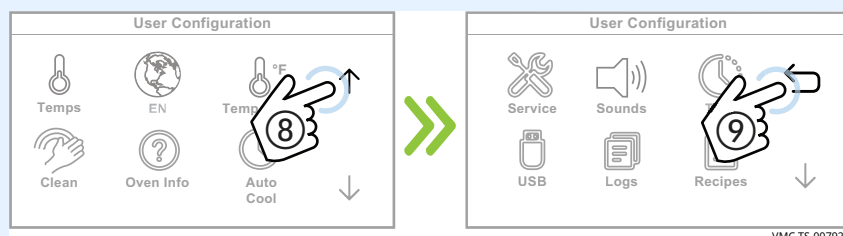
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Введите** рабочие часы ⑥ до следующей очистки печи.
Коснитесь зеленой «галочки» ⑦.



5. **Коснитесь** стрелки «Вверх» ⑧, а затем стрелки «Назад» ⑨ для возврата на начальный экран.



Просмотр времени до следующей очистки

Во время процедуры запуска:

- На экране указывается время в часах до следующей очистки.



Результат

Таймер очистки был настроен.

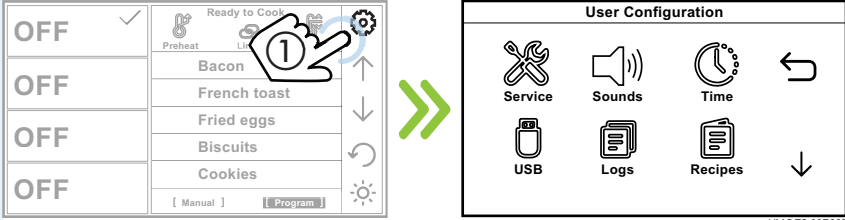
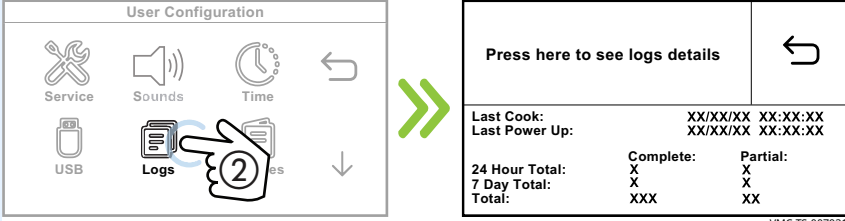
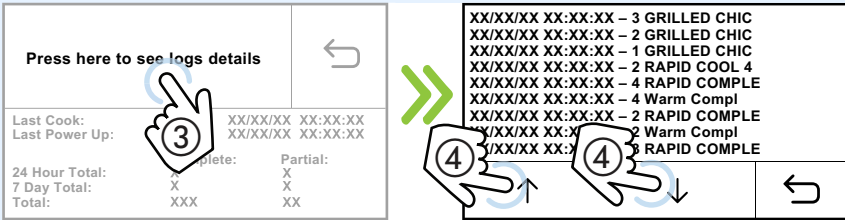
Просмотр журнала печи

Перед началом работы

Печь должна быть включена (экран светится).

Процедура

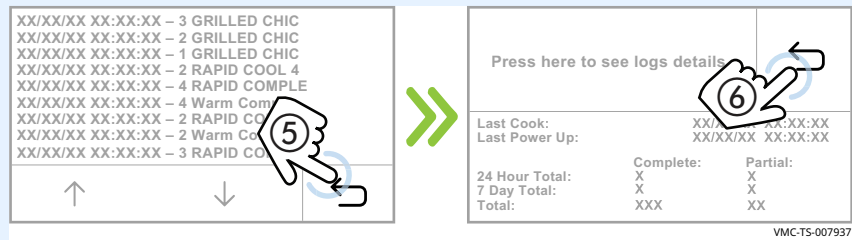
Для просмотра журнала печи выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь значка шестерни ①. Появится экран «Настройки».</p> 
2.	<p>Коснитесь значка «Журнал» ②. Появится экран информации журнала.</p> 
3.	<p>Коснитесь «Нажмите здесь для просмотра журнала» ③. Будет отображены журнал.</p> <p>Коснитесь стрелок «Вверх» или «Вниз» ④ для перехода по записям журнала.</p> 

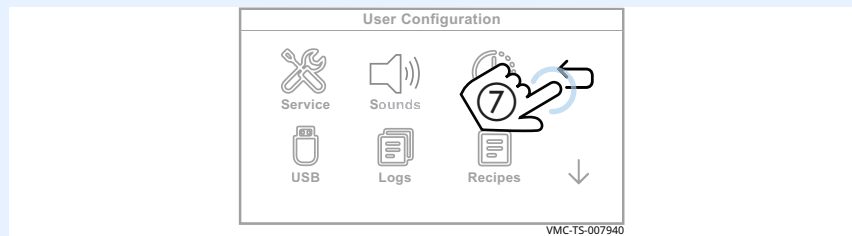
Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

4. **Коснитесь** стрелки «Назад» ⑤, а затем стрелки «Назад» ⑥ для возврата на экран «Пользовательская конфигурация».



5. **Коснитесь** стрелки «Назад» ⑦ для возврата на начальный экран.



Результат

Журнал печи был просмотрен.

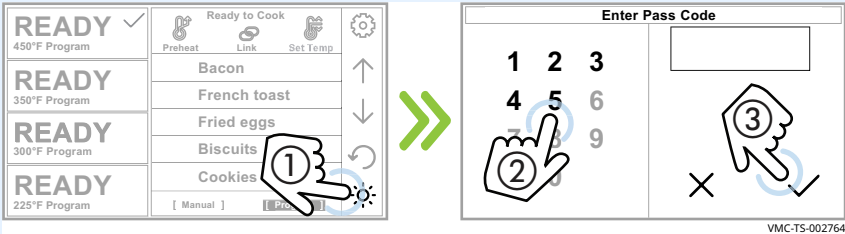
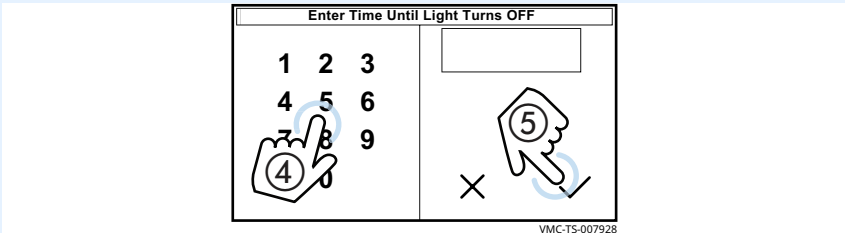
Регулировка длительности работы подсветки печи

Перед началом работы

Печь должна быть включена (экран светится).

Процедура

Чтобы отрегулировать длительность работы подсветки, выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Коснитесь и удерживайте значок подсветки печи ①. Появится экран «Введите пароль».</p> <p>Введите пароль «12345» ②.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ③.</p> 
2.	<p>Введите время в минутах ④, в течение которого подсветки печи будет оставаться включенной.</p> <p>Коснитесь зеленой «галочки» ⑤.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Если было введено значение ноль минут, подсветка печи будет оставаться включенной постоянно.</p> 

Результат

Длительность работы подсветки печи была задана.

График технического обслуживания

Требования

- Ознакомьтесь с разделом «Очистка печи».
- Убедитесь, что печь остыла и выключена: температура внутри камеры не должна превышать 60 °C (140 °F).

Ежедневно

Для ежедневного обслуживания выполните следующие действия.

- **Удалите** пролитые жидкости с помощью одноразовых бумажных салфеток или влажной ткани.
- **Протрите** наружную поверхность печи влажной тканью.
- **Проверьте** экран на наличие трещин или отслоения. При необходимости обратитесь в отдел технического обслуживания.

Еженедельно

Для еженедельного обслуживания выполните следующие действия.

- **Перезапустите** печь, чтобы перезагрузить экран.
- **Очистите** всю печь. **Используйте только** неабразивную нейлоновую губку.
- **Осмотрите** и очистите жирулавливающие фильтры (при наличии).
- Не распыляйте чистящее средство непосредственно на отверстия вентилятора, расположенные в задней части печи.

Ежемесячно

Для ежемесячного обслуживания выполните следующие действия.

- **Осмотрите** и очистите фильтры охлаждающих вентиляторов.

Ежегодно

Для ежегодного обслуживания выполните следующие действия.



ПРИМЕЧАНИЕ: Выполняется квалифицированным специалистом.

- **Снимите** нагревательные элементы и проверьте тракт выхода воздуха на наличие скопления жира. **Удалите** скопление жира.
 - **Осмотрите** источник тепла и проверьте отсутствие признаков износа (только модели Vector серии H).
 - **Осмотрите** область фланца нагревателя на предмет утечки смазки.
 - **Осмотрите** область фланца двигателя на предмет утечки смазки.
 - **Убедитесь** в правильности формы и герметичности прокладок дверцы.
 - **Осмотрите** внутренние и наружные стеклянные панели дверцы на наличие трещин или сколов.
-
- **Проверьте и затяните** все проводные соединения.
 - **Проверьте и затяните** все соединения дисплея, панели интерфейса и панели управления.
 - **Проверьте и затяните** дверные петли.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

- **Запишите** версии программного обеспечения и при необходимости обновляйте его.
 - **Запишите** представленные на экране обслуживания значения силы тока для всех элементов по отдельности.
 - **Запишите** входное напряжение линии электропитания.
-
- **Убедитесь** в исправности вентилятора каждого уровня.
 - **Убедитесь** в исправности нагревателя каждого уровня.
 - **Проверьте** освещение уровней.

Очистка печи

Меры предосторожности



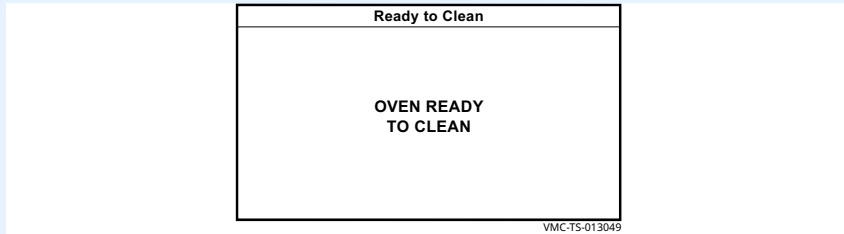
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность получения ожога.
При очистке печи используйте средства защиты глаз и рук.
Не распыляйте очиститель в печи во время работы нагнетателей.
Дайте печи, решеткам и разделителям остыть перед очисткой печи.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование ненадлежащих процедур очистки приведет к повреждению источника тепла и аннулированию гарантии.
Не распыляйте на источник тепла и в любые отверстия печати воду и чистящие растворы.
Не используйте для очистки стальные губки, проволочные щетки или скребки.

Ежедневная очистка

Для ежедневной очистки выполните следующие действия.

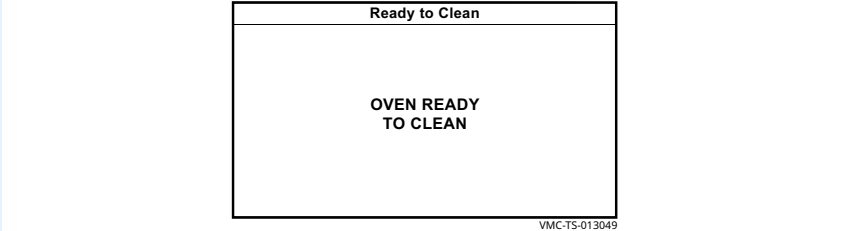
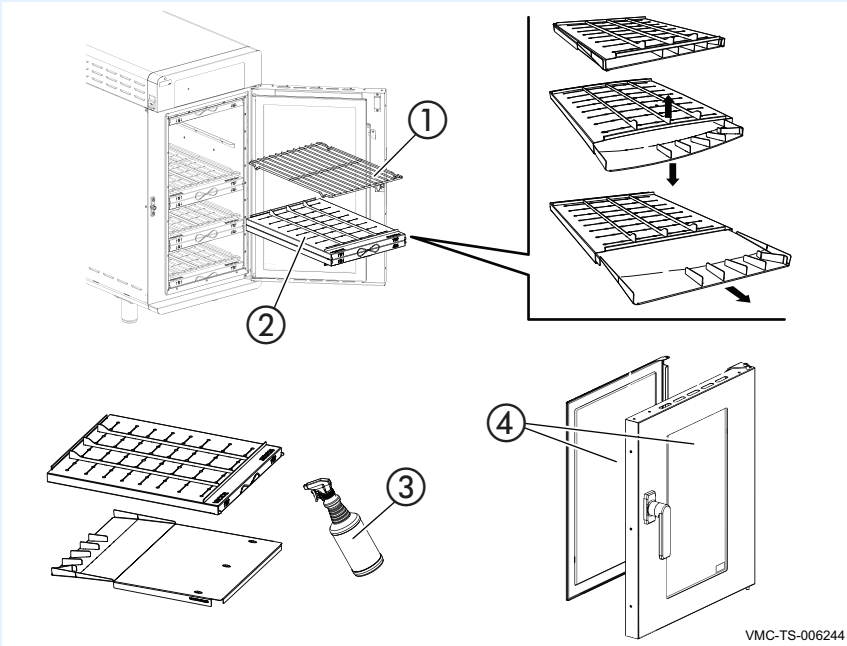
Шаг	Действие
1.	<p>Охладите печь (все камеры) до 60 °C (140 °F) или ниже. Когда на дисплее появится сообщение \xd2 OVEN READY TO CLEAN\xd3, печь готова к очистке.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-013049</p>
2.	Удалите пролитые жидкости с помощью одноразовых бумажных салфеток или влажной ткани.
3.	Протрите наружную поверхность печи влажной тканью.
4.	Очистите наружную поверхность печи очистителем для нержавеющей стали.

Продолжение на след. стр.

Ежемесячная (или по мере необходимости) очистка

Продолжение с предыдущей стр.

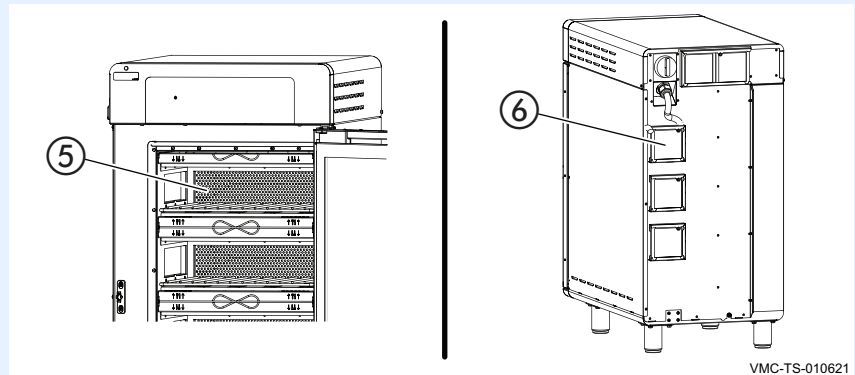
Для ежемесячной или необходимой при загрязнении печи очистки выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Охладите печь (все камеры) до 60 °C (140 °F) или ниже. Когда на дисплее появится сообщение \xd2 OVEN READY TO CLEAN\xd3, печь готова к очистке.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-013049</p>
2.	<p>Снимите решетки для приготовления ① и разделители ②.</p> <div style="border: 1px solid orange; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы. При работе с разделителями используйте средства защиты рук.</p> </div>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-006244</p>

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

3. **Снимите** разделители. Чтобы отделять разделители было удобнее, они могут быть загнуты наружу.
4. **Распылите** на решетки и разделители неедкое чистящее средство для печей Alto-Shaam ③, CE-46828. Следуйте инструкциям по технике безопасности на емкости с чистящим средством. Подождите 3–5 минут. **Протрите** неабразивной губкой. **Промойте** водой. **Вытрите** мягкой тканью.
5. **Извлеките** жироулавливающие фильтры ⑤, если они установлены.



6. **Распылите** на внутренние поверхности печи неедкое чистящее средство для печей Alto-Shaam, CE-46828. Также распылите средство на жироулавливающие фильтры. Подождите 3–5 минут. **Протрите** неабразивной губкой. **Удалите** остатки влажным полотенцем.
7. **Извлеките** фильтры охлаждающего вентилятора ⑥. Очистите их мягким чистящим средством и промойте горячей водой.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Заменяйте фильтры охлаждающего фильтра не реже одного раза в год.

8. **Установите на место** жироулавливающие фильтры и фильтры охлаждающего вентилятора.
9. **Очистите** стекло дверцы ④ с помощью средства для очистки стекол Windex® или аналогичного средства для очистки стекол.
10. **Установите** на место разделители и решетки для приготовления.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что разделители установлены правильно. Согла на разделителях должны быть направлены в сторону готовящихся продуктов.

Продолжение на след. стр.

Продолжение с предыдущей стр.

11. **Распылите** на внешнюю поверхность печи средство для полировки изделий из нержавеющей стали. **Очистите** внешнюю поверхность печи с помощью неабразивной нейлоновой губки. Следуйте инструкциям по безопасности на емкости со средством для полировки изделий из нержавеющей стали.

УВЕДОМЛЕНИЕ Используйте только неедкие чистящие средства.
Не распыляйте средство непосредственно на отверстия вентилятора в задней части печи.
Не используйте чистящие средства, содержащие гидроксид натрия (щелочь) или фосфор.

Результат

Печь очищена.

Сообщения об ошибках

Краткая справка

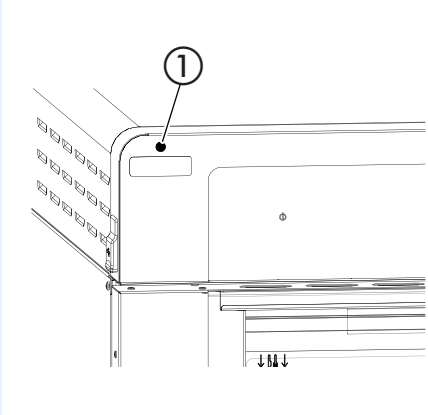
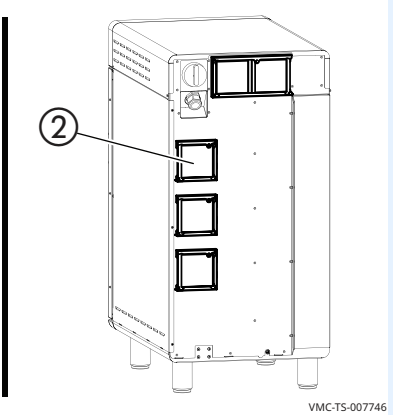
Данный раздел предназначен только для квалифицированных и обученных специалистов по техническому обслуживанию и не предназначен для использования необученным или неуполномоченным обслуживающим персоналом. Несоблюдение этого условия может привести к аннулированию гарантии.

Сообщение	Значение	Требуемое действие
ERR: HIGH LIMIT 1	Разрыв цепи верхнего предела 1 на панели управления. На экране также отображается сообщение.	Верните верхний предел 1 в исходное состояние. Верните автоматические выключатели в исходное состояние. Осмотрите подключение проводов цепи верхнего предела 1 к панели управления.
CLR: HIGH LIMIT 1	Ошибка верхнего предела 1 устранена.	—
ERR: HIGH LIMIT 2	Разрыв цепи верхнего предела 2 на панели управления. На экране также отображается сообщение.	Верните верхний предел 2 в исходное состояние. Верните автоматические выключатели в исходное состояние. Осмотрите подключение проводов цепи верхнего предела 2 к панели управления.
CLR: HIGH LIMIT 2	Ошибка верхнего предела 2 устранена.	—
ERR: ZC	Ошибка перехода через нулевое значение.	Никаких действий не требуется. Эта ошибка будет автоматически устранена.
CLR: ZC	Ошибка перехода через нулевое значение устранена.	—

Что делать, если загорается индикаторная лампа вентилятора

Процедура

Если загорается индикаторная лампа ① вентилятора, выполните следующее.

Шаг	Действие
1.	<p>Выключите печь и дайте ей остыть.</p> <p>Извлеките фильтры ②.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007746</p>
2.	Почистите фильтры слабым мыльным раствором и водой..
3.	Установите на место фильтры.
4.	Возобновите эксплуатацию печи.

И **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если индикаторная лампа вентилятора продолжает гореть, это означает неисправность устройства. Отключите устройство от источника питания и обратитесь к квалифицированному технику для обслуживания печи.

Что делать, если отображается экран «Достигнута предельная температура»

Последовательность операций

Если отображается экран «Достигнута предельная температура», выполните следующие действия.

Шаг	Действие
1.	<p>Нажмите и отпустите кнопку (-и) сброса предельной температуры ①.</p>  <p style="text-align: right; font-size: small;">VMC-TS-007743</p>
2.	<p>Заново включите печь.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>И ПРИМЕЧАНИЕ: Если экран «Достигнута предельная температура» продолжает отображаться, это означает, что прибор неисправен. Выключите прибор и обратитесь к квалифицированному специалисту для обслуживания печи.</p> </div>

Результат

Процедура завершена.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Гарантия

Введение

Alto-Shaam, Inc. гарантирует первоначальному покупателю, что любая оригинальная деталь, которая будет признана дефектной по материалу или качеству изготовления, будет, по усмотрению Alto-Shaam и в соответствии с условиями, изложенными ниже, заменена новой или восстановленной деталью.

Гарантийный период

Для оригинальных деталей и узлов гарантийный период устанавливается следующим образом:

- Для всех прочих оригинальных деталей — 1 (один) год со дня установки устройства, но не больше 15 (пятнадцати) месяцев со дня отгрузки.
- Гарантийный период на трудозатраты — 1 (один) год со дня установки, но не дольше 15 (пятнадцати) месяцев со дня отгрузки.
- Alto-Shaam берет на себя расходы по нормальным трудозатратам в обычные рабочие часы, но не оплачивает сверхурочные, работу в выходные дни и какие бы то ни было дополнительные услуги.
- Для компрессора холодильника, если он установлен — 5 (пять) лет со дня первоначальной установки устройства.
- Для нагревательных элементов печей Halo Heat® для готовки и выдерживания — неограниченно, пока печью владеет первоначальный покупатель. Этот гарантийный период распространяется на устройства, проданные после 01.02.2009, исключая печи, предназначенные только для выдерживания.
- Чтобы гарантийная претензия была действительна, она должна быть заявлена в течение соответствующего гарантийного периода. Данная гарантия передаче не подлежит.

Исключения

Эта гарантия не распространяется на:

- Калибровку.
- Замену осветительных ламп, резиновых прокладок, жировых фильтров, воздушных фильтров, стоек, плит подачи воздуха и (или) стекол при любом повреждении.
- Повреждения оборудования в результате аварии, транспортировки, неправильной установки или внесения изменений.
- Оборудование, используемое неправильно, не по назначению, без должного внимания или в ненормальных условиях, включая, в частности, оборудование, подвергающееся неблагоприятным воздействиям, в том числе, воздействию веществ, содержащих хлориды или соли четвертичного основания, или воздействию воды низкого качества, либо оборудование с отсутствующими или измененными серийными номерами.
- Повреждения оборудования, вызванные использованием любых чистящих средств, кроме средств, рекомендованных компанией Alto-Shaam, включая, в частности, повреждения, вызванные хлором или другими вредными химикатами.

Продолжение на след. стр.

ГАРАНТИЯ

Продолжение с предыдущей стр.

- Любые потери или ущерб, возникшие вследствие неисправностей, включая потерю пищевой продукции или косвенные либо побочные убытки любого рода.
- Оборудование, подвергшееся любым переделкам по сравнению с первоначальной моделью, использование запасных частей, не сертифицированных изготовителем, несанкционированное удаление любых деталей, включая опоры, или несанкционированное добавление каких бы то ни было деталей.
- Повреждения оборудования, являющиеся прямым результатом низкого качества воды* и недостаточного техобслуживания генераторов пара и (или) повреждения поверхностей, вызванные низким качеством воды. Ответственность за качество воды и необходимое техническое обслуживание системы производства пара несет владелец (оператор).
- Повреждения оборудования, являющиеся результатом несоблюдения графика обязательного техобслуживания, опубликованного в руководствах по эксплуатации этого оборудования.

Заключение

Данная гарантия является исключительной и заменяет все другие гарантии, явные или подразумеваемые, включая подразумеваемую гарантию пригодности для продажи или пригодности для конкретной цели. Никто, кроме сотрудника компании Alto-Shaam, Inc., не вправе изменять данную гарантию или принимать от имени компании Alto-Shaam любые другие обязательства или ответственность, связанные с оборудованием компании Alto-Shaam.

**Стандарты качества воды см. на листе спецификаций изделия.*

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель:
Alto-Shaam, Inc.
W164 N9221 Water Street
Menomonee Falls, WI 53202-0450



ТИП ОБОРУДОВАНИЯ	Бытовая и аналогичная электротехника
ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	Коммерческие электрические конвекционные печи
НОМЕР МОДЕЛИ	VMC-H2, VMC-H3, VMC-H4, VMC-H2H, VMC-H2HW, VMC-H3H, VMC-H3HW, VMC-H4H, VMC-F3E, VMC-F4E с буквой V после черточки или без нее.
ПРИМЕНИМЫЕ ДИРЕКТИВЫ	Директива о низковольтном оборудовании 2014/35/EU Директива о безопасности машин и оборудования 2006/42/EC Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU RED – 2014/53/EU
ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ	EN 60335-1:2014 EN 60335-2-42:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 55014-1: CISPR 14, EN 55014-2: CISPR 14 EN 62479, EN 300 328, EN 301 489, EN 300 893



Мы, нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что указанное оборудование соответствует вышеуказанным директивам и стандартам

Название производителя:
ALTO-SHAAM INC.
ИМЯ: Крайста Пайпер
ДОЛЖНОСТЬ: менеджер по сертификации

ПОДПИСЬ: 

ДАТА: 01 Декабрь 2021 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



ALTO-SHAAM.

Menomonee Falls, WI, U.S.A.

Телефон: 800-558-8744 | +1-262-251-3800 | alto-shaam.com

ALTO-SHAAM ASIA

Shanghai, China
Тел.: +86-21-6173-0336

AUSTRALIA

Brisbane, Queensland
тел.: 800-558-8744

ALTO-SHAAM CANADA

Concord, Ontario, Canada
Бесплатный тел.: 866-577-4484
Тел.: +1-905-660-6781

ALTO-SHAAM FRANCE, L.L.C.

Aix en Provence, France
Тел.: +33(0)4-88-78-21-73

ALTO-SHAAM GMBH

Bochum, Germany
Тел.: +49(0)234-298798-0

ITALY

Padua, Italy
тел.: +39 3476073504

INDIA

Pune, India
тел.: +91 9657516999

ALTO-SHAAM MEXICO

Leon, Mexico
Тел.: 477 717-3108

**ALTO-SHAAM MIDDLE EAST
& AFRICA**

Dubai, UAE
Тел.: +971-4-321-9712

**ALTO-SHAAM CENTRAL
& SOUTH AMERICA**

Miami, FL USA
Тел.: +1 954-655-5727

ALTO-SHAAM RUSSIA

Москва, Россия
Тел.: +7 903 7932331